

**TONICO VITA**

Refuerza el organismo  
CONTIENE CALCIO, HIERRO,  
VITAMINAS Y CALORIA

Distribuidores: **Lab. VITA S.A.**

**MIEL DE ABEJAS Y EUCALIPTUS**  
**VITA**  
Calma la tos de los niños

## Nuevo choque con guerrilleros en San Simón: un muerto y 10 heridos

Un nuevo choque se produjo ayer por la mañana en la región de San Simón, entre guerrilleros y fuerzas del orden acantonadas en la zona. El resultado de este nuevo encuentro ha sido de un muerto y diez heridos entre policías, sin que se conozca el número de bajas sufridas por los guerrilleros falangistas que han recuperado su fuerza. De acuerdo a las informaciones proporcionadas por el Comandante de la Policía Cnl.

Germán Lema Araoz a su retorno de la región el domingo por la tarde, se presume que los guerrilleros habrían sido abatidos en forma casi definitiva. Si bien las noticias del encuentro producido ayer son sumamente escasas, se sabe que el Tte de Policía Carlos Fernández, del Regimiento La Paz, resultó muerto en la acción. No pudimos obtener la lista de heridos. En algunas fuentes oficiales, sin embargo, se dio ayer otra versión en torno a las bajas policiales. Se afirmó que estas se debieron a la explosión de una mina que destruyó un camión que conducía a los policías. Se agregó que se presume que el explosivo había sido estratégicamente colocado por los guerrilleros en una pica de la zona de San Simón.

### LEMA IGNORA LO ACONTECIDO

El Cnl. Germán Lema Araoz, Comandante de la Policía, interrogado sobre lo anterior dijo que no conocía nada, alegando no haber recibido ningún parte oficial.

### REUNION EN EL PALACIO

Sin embargo de ello, Lema Araoz, participó anoche de una reunión de alto nivel político en el Palacio presidida por el Primer Mandatario.

Sobre lo acontecido en la reunión se informó que Lema Araoz cuenta sobre las operaciones que se realizan en la zona selvática de Santa Cruz para someter a los guerrilleros de FSB; asimismo, se analizaron las medidas a adoptar que tiendan a conjurar la agitación política expresada por la acción de las guerrillas y la huelga decretada en las minas nacionalizadas en protesta por el atentado a Lechín.

Participaron de la reunión además de Lema Araoz, el Ministro de Gobierno, Ciro Humboldt; el Presidente de COMIBOL, Guillermo Bedregal; el Comandante en Jefe Interino de las F.F.A.A., Gral. Javier Cerruto; el jefe de los Servicios de Seguridad, Claudio San Román y el Sr. Ejecutivo del MNR, Eduardo Rivas.

### CARLOS VALVERDE NO ESTA PRESO

Respondiendo a una pregunta Lema informó que Carlos Valverde, uno de los principales cabecillas guerrilleros, está prófugo y es perseguido por fuerzas del orden. Afirmó que existen más de treinta en San Simón, señalando que aún no dispone de la rómula respectiva.

### EN LIBERTAD ADALBERTO TERCEROS BANZER

Ayer al medio día fue puesto en libertad Adalberto Terceros Banzer, síndico de organizar y tomar parte en las guerrillas de Santa Cruz; se encontraba detenido en las celdas del Control Político.

Terceros Banzer explicó a PRESENCIA la detención de que fue objeto. Dijo que el 2 de agosto había sido notificado a comparecer a la oficina del Comandante de Policía de Santa Cruz, donde quedó detenido. Al día siguiente a las 6 de la mañana junto con otros 19 detenidos fue conducido en avión a La Paz. Denunció que San Román le sindicó de haber organizado las guerrillas. Fue liberado después de gestiones realizadas por el Obispo Auxiliar de La Paz, Mons. Armando Gutiérrez, el Rector de la Universidad de Santa Cruz y el Gerente de la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito. Expresa que desde 1952 no milita en ningún partido político; acerca de su sindicación en actividades políticas denuncia que en cada trabajo político es culpado junto a sus cuatro hermanos. "Pleno que la mentalidad —dice— afebradamente lírica de Mario Gutiérrez exagera los hechos aislados de sus parciales ocasionales, haciendo mucho daño a gente honesta que vive de su trabajo, y poniendo contentos a tres vagos falangistas que se sienten orgullosos de ser mencionados por la prensa y estar a la altura de su jefe".

### INSTRUCTORES NALS. PARA CUERPO DE PAZ VIAJAN A LOS EE.UU.

Invitados por personas del Cuerpo de Paz en nuestro país, viajan hoy a la ciudad de Seattle del Estado de Washington, el Dr. Marcel Vargas Vacaflor, jefe del Departamento de Cultura de la Universidad de Chuquisaca y el Ing. Milton Castellanos, Director de la Escuela de Agricultura de la Universidad de Tarija. Ambos profesionales, en calidad de instructores, dictarán cursos sobre cultura e historia nativa y de agricultura nacional, respectivamente a los postulantes del Cuerpo de Paz que se preparan para llegar próximamente a nuestro país.

## Oposición interpelará a Humboldt por atentado contra Juan Lechín

Los partidos de oposición interpelarán al Ministro de Gobierno por el atentado de que fue víctima el ex-Vicepresidente de la República, Juan Lechín Oquendo, el jueves de la semana pasada. Diputados de FSB, PRIN y PSC presentaron ayer, en la Cámara baja, los plegios interpelatorios en ese sentido. Esos documentos quedaron en mesa para que se fije la fecha en que deberá cumplirse la interpección. La primera sesión de la Cámara de Diputados —efectuada ayer de 17.10 a 19.20 horas— tuvo las mismas características que las sesiones preliminares: una barra que no permite hablar a los diputados de oposición.

### DISCUSION

Inicio la sesión, los diputados rindieron homenaje al aniversario cívico del Ecuador. El Presidente de la Cámara pronunció un discurso. Luego de leído la correspondencia, el diputado del MNR Ernesto Ayala Mercado pre-

sentó un proyecto de Minuta de Comunicación, solicitando voto de urgencia y dispensación de trámite. Mediante la minuta se solicitaba al Poder Ejecutivo investigación y sanción a los culpables del atentado contra Juan Lechín Oquendo. Sanjines Ovando, Presidente de la Cámara, rechazó atender y dar curso a la minuta, alegando que no se encontraba ese aspecto dentro del Orden del Día y que atendía el asunto una vez que se hayan formado las distintas comisiones. Ello provocó reacción de los diputados de oposición, quienes argumentaron que el reglamento de debates permitía tratar asuntos previos, antes de la orden del día.

### QUE LO ILUMINE DIOS

En el debate, Ayala Mercado —constantemente hostigado por la barra adicta a Sanjines Ovando— se refirió al Presidente de la Cámara indicando: "en su herencia" (Pasa a la pág. 5)



## Eduardo Olmedo López se entregó preso en el Panóptico Nacional

"He retornado a La Paz para asumir mi defensa ante la justicia, con la firme convicción de que soy inocente", declaró el cronista Eduardo Olmedo López, acusado de haber cometido delito de homicidio en la persona de la Srta. Teresa Siles Villar el 8 de diciembre de 1962. Ayer a las 10 sorprendentemente solicitó su reclusión voluntaria en el Panóptico; afirmó haber regresado del Brasil el 6 de agosto. Hoy a las 10 presentará su declaración ante el Juez de la causa.

Por su parte, Teófilo Siles Taboada, padre de la víctima, desmintió que Olmedo López hubiera regresado al país el 6 de agosto; con un documento de la Fuerza Aérea del Brasil sostiene que Olmedo retornó el pasado 8 de junio en compañía de su esposa utilizando un avión militar brasileño N.º 054-2409, vuelo 401, habiendo permanecido oculto desde esa fecha. Dijo también que el sábado último denunció ante el Presidente de la Corte Superior la retardación de la Justicia en el bullado caso.

### POR QUE HUYO OLMEDO

Olmedo López, 37 años, casado, ex-Srío. Privado del Presidente Paz Estenssoro, expresa que se vio obligado a huir del país porque se encontraba deprimido moralmente, débil, nervioso y cansado. Desde que se produjo el hecho de sangre hasta que salió del país transcurrieron tres meses —dice— y en ese lapso no se abrió la causa en los tribunales. Añade que es natural el agotamiento de cualquier persona que trabaje junto a Paz Estenssoro durante tres años; añadió a esto el drama que fue envuelto, se vio afectada al extremo su sensibilidad.

## El Canciller afirmó no existir nada confidencial con Chile

El Canciller Fernando Iturralde Chinel, al término de la entrevista que sostuvo ayer con el Presidente Paz Estenssoro, declaró que no es evidente que nuestro Gobierno hubiera destacado un agente diplomático confidencial ante el Gobierno de Chile para sondear posibilidades que permitan entablar conversaciones directas en torno a los problemas que mantienen ambos países.

## HUELGA MINERA

El primer día del paro de 48 horas decretado por la Federación de Mineros en protesta por el atentado contra Juan Lechín se cumplió ayer normalmente. Los trabajadores reiniciarán labores "a desgano", esto es conduciendo la producción en su índice más bajo.

La COMIBOL informó que la huelga representa una pérdida diaria de 150 mil dólares por falta de producción; en tanto que los mineros pierden 75 mil dólares por salarios que dejarán de percibir.

Ha pasado año y medio desde mi salida —prosigue— y no se ha conseguido aportar ninguna prueba en contra mía ni siquiera de carácter subjetivo. Por eso es que decidí volver para coadyuvar a la acción de la Justicia y establecer la verdad de lo ocurrido y dar una satisfacción a la opinión pública. Reitero que es inocente. Confía en una sentencia final que lo absuelva.

Luego dijo también que ha concluido su libro "De bruceos a la muerte", pero aún no está en prensa. A una pregunta señala que Teresa Siles vivía en dos mundos, uno oficial relacionado con su trabajo y otro familiar de dificultades económicas; considera que la situación económica habría sido la causa para que Teresa Siles se suicidara.



## PRIMERA ENCICLICA DEL PAPA PAULO VI

La paz mundial, el desarrollo científico, técnico y social y las relaciones del catolicismo con otros credos, fueron temas tratados por el Sumo Pontífice Paulo VI

## PAZ ESTENSORO ORDENO MI ATROPELLO DICE J. LECHIN



LECHIN, que minutos antes de su conferencia de prensa se sirvió un bife en su comedor, dijo que recibió un golpe con la cacha de un revólver en la parte posterior de la cabeza, otro golpe en el labio superior y patadas en diferentes partes del cuerpo. Su ojo izquierdo presenta un hematoma.

Después de permanecer cuatro días recibiendo atención médica en "algun lugar de La Paz", Juan Lechín se presentó anoche ante los periodistas a quienes convocó para una conferencia de prensa en su domicilio.

Momentos previos a ésta relató a PRESENCIA los detalles de la agresión que sufrió el jueves pasado, confirmando las informaciones que proporcionamos a nuestros lectores oportunamente.

Lechín vestía un saco sport color verde y pantalón gris y mostraba aún los síntomas exteriores de la agresión que sufrió: un hematoma bajo el ojo izquierdo y una rotura de seis centímetros en la cabeza, cubierta por una venda.

### LA AGRESION

El líder minero confirmó que en la tarde del jueves, a la altura de la calle Rosendo Gutiérrez y 20 de Octubre, su automóvil fue cercado por dos jeeps de Control Político; de éstos bajaron varios agentes que, con el pretexto de exhibirle su brevet le obligaron a abandonar su auto y lo agredieron. Lechín recibió muchos golpes en la cara y el cuerpo y dos con la cacha de un revólver que le hicieron perder el conocimiento instantáneamente. Un golpe que le dieron con la culata de un fusil en los riñones le causó una seria lesión en el derecho que le hizo eliminar sangre por la vía urinaria.

### LA CONFERENCIA

Acompañado de Rolando Requena, Daniel Saravia —dirigente de la COB— y Luis Alberto Salazar, JLO dio comienzo a su conferencia comenzando por agradecer a la prensa por el unánime condena que ésta expresara por el atropello de que fue víctima.

Dijo que el Gobierno comenzó por demostrar preocupación al anunciar que se iba a presentar en el Congreso a denunciar la inconstitucionalidad del régimen de Paz Estenssoro y el fraude electoral practicado el 31 de mayo. "Quería reiterar además, dijo, en ese contexto de la impopularidad que goza el régimen". Dijo que este propósito fue evitado, pero que no es la primera vez que sufre este atentado pero que continuará denunciando al "régimen de la tiranía pazestenssorista".

### AUTOR: PAZ E.

Con tranquilidad en su exposición y fumando un cigarrillo LM, que según el mismo ex-Vice-Presidente era el cuarto que consumía en todo el día, añadió: "Paz Estenssoro ha ordenado mi atropello y éste fue ejecutado por los subalternos como el Ministro de Gobierno y el Gral. San Román, con quienes se reúne todos los días".

Lechín afirmó que continuará denunciando la forma como Paz Estenssoro está entregando las riquezas del país a organismos extranjeros. Luego expresó que la opinión pública observa con asombro el crecimiento de Control Político con recursos que podrían servir para diversificar el país, y que la Policía en lugar de aclarar los robos que se denuncian, dedica su actividad a la represión política, y que por estos medios el Gobierno

CIUDAD DEL VATICANO, 10 (A.P.) — "Ecclesiam Suam" (Su Iglesia) constituye la primera enciclica del reinado de Paulo VI. Fue publicada hoy, después de tres semanas de elaboración, tiempo durante el cual fue escrita y traducida a varios idiomas modernos. La enciclica tiene cerca de 12,000 palabras y su texto en latín abarca 54 páginas. Paulo VI firmó ayer seis copias del documento en latín, mientras los prelados de la Secretaría del Vaticano participaban de la ceremonia.

La enciclica "Ecclesiam Suam" se refiere a la paz, a las relaciones entre la cristiandad y la ciencia y la técnica, además del contacto entre el catolicismo con otros cristianos, no-cristianos y ateos.

A continuación, transcribimos extractos de la enciclica papal, según la versión en español, proporcionada por el Vaticano:

Habiendo Jesucristo fundado su Iglesia para que fuese al mismo tiempo madre amorosa de todos los hombres y dispensadora de salvación, se ve claramente por qué a lo largo de los siglos le han dado muestras de particular amor y le han dedicado especial solicitud todos aquellos que se han interesado por la gloria de Dios y por la salvación eterna de los hombres... A todos por tanto, les parecerá justo que Nos, al dirigir al mundo esta nuestra primera enciclica después que por inescrutabile designio de Dios hemos sido llamados al Sumo Pontificado, volvamos nuestro pensamiento amoroso y reverente a la Santa Iglesia...

### EL UNIVERSAL PROBLEMA DE LA PAZ

Ya desde ahora decimos que nos sentiremos particularmente obligados a volver no sólo nuestra vigilante y cordial atención al grande y universal problema de la paz en el mundo, sino también el interés más asiduo y eficaz. Ciertamente lo haremos dentro del ámbito de nuestro ministerio, extraño por lo mismo a todo interés puramente temporal y a las formas proplamente políticas, pero con toda solicitud de contribuir a la educación de la humanidad en los sentimientos y procedimientos contrarios a todo conflicto violento y homicida y favorables a todo pacífico arreglo, civilizado y racional, de las relaciones entre las naciones. Solicitud nuestra será igualmente apoyar la armónica convivencia y la fructuosa colaboración entre los pueblos con la proclamación de los principios humanos superiores que median a ayudar a suavizar los egoísmos y las pasiones —fuente de don-

(Pasa a la pág. 4)



Interior del país a la brevedad posible, pero que por su propia voluntad nunca más se ausentará del país". Puntualizó que si su salud le permite estará presente en la manifestación preparada por la COB para el jueves de la presente semana.

### LAS GUERRILLAS

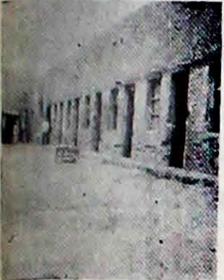
Otra pregunta respondida por Lechín sobre las actividades de las guerrillas, dijo: "Los hombres tienen diferentes formas de demostrar su descontento contra la tiranía de Paz Estenssoro. De un modo u otro, Siles lo va hacer y llegará a Bolivia". La conferencia de prensa finalizó a las 23 y 10 de la noche.

## Censura de prensa en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA) — (Por correo) — Ha sido impuesta la censura de prensa por el Comandante de la Octava División del Ejército, Cnl. Alcides Avala Zapata, como primera medida al asumir el mando único del Departamento "para ejercer acción de zona militar en todas las esferas de su jurisdicción con todas sus consecuencias". La medida provocó enérgica protesta en los círculos de la prensa local, que decretó paro de actividades no habiendo ayer circulado los matutinos. La autoridad militar que ha tomado a su cargo el control absoluto de la ciudad anunció que "ejercerá control sobre el contrabando de armas y sobre las informaciones de orden político".

### SE RECHAZA LA CENSURA

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa aprobó un enérgico pronunciamiento rechazando la censura. El documento expresa: "El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Santa Cruz. Considerando: Que el Comandante de la Zona Militar ha dispuesto "el control absoluto de las informaciones, aplicando a la vez la censura de las informaciones de carácter político". Que la medida, aparte de constituir una flagrante violación a la Constitución Política del Estado y demás leyes de la República, significa un atentado a la libre emisión del pensamiento. Que la primera Conferencia Nacional de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, realizada en nuestra ciudad, denunció el carácter inconstitucional de la Zona Militar. Que las autoridades correspondientes han cerrado todas las fuentes oficiales de información que impide a los periodistas informar objetivamente a la opinión pública sobre los últimos acontecimientos ocurridos en la Provincia Velasco. Que es deber de los trabajadores de la Prensa de Santa Cruz. (Pasa a la Pág. 5)



CARCEL MODELO.— Esta es una vista de la "Cárcel Modelo" de Santa Cruz en donde se produjo el asalto que culminó con la fuga de dos guerrilleros falangistas. La policía no pudo recapturarlos y actualmente Valverde y Melgar dirigen las operaciones de guerrillas.



JEFES DE LA GUERRILLA.— Aparecen en la fotografía, a la derecha, dos de los jefes de las guerrillas de FSB: el extremo Gustavo Melgar Guerrero y segundo de la derecha Carlos Valverde Barbary. La fotografía fue tomada cuando se hallaban presos en la cárcel de Santa Cruz de donde fugaron. A la izquierda aparecen Jorge Callau Jusdaniano en el extremo y Rosendo Menacho, segundo de la izquierda. Estos dos últimos no pudieron fugar y permanecieron en el penal. Actualmente se hallan presos en La Paz, mientras los dos primeros, luego de su fuga, se pusieron al frente de las guerrillas de San Simón.

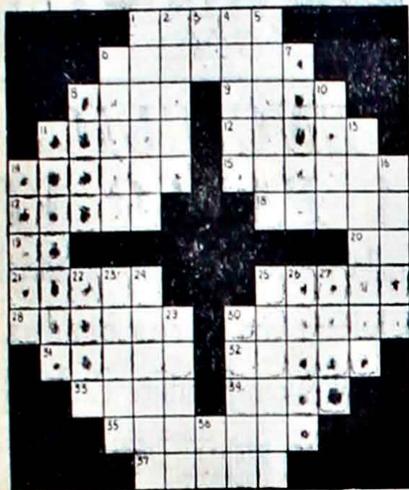
## Dos detenidos de Santa Cruz están heridos en la Asistencia Pública

Luis Berceles y Marcelo Flores Saavedra, dos de los elementos detenidos en Santa Cruz a consecuencia del asalto que se produjo a la cárcel de esa ciudad, donde fugaron guerrilleros que habían sido capturados, se encuentran postrados en cama, desde el miércoles pasado, en una sala de la Asistencia Pública, a consecuencia de las graves lesiones recibidas por los malos tratos de que fueron objeto de parte de los carabineros en Santa Cruz. Berceles, con la barba crecida, se mostró un tanto más locuaz que su compañero Flores Saavedra, en quien pudo advertirse dificultad para coordinar sus ideas. Ambos fueron entrevistados ayer por PRESENCIA. No obstante, no quisieron adelantarnos ninguna declaración antes de ser interrogados por la justicia, ante la cual piensan que han de ser presentados conforme se les anticipó.

### ABUSO POLICIAL

Tanto Berceles como Flores negaron toda participación en el asalto a la cárcel de Santa Cruz, donde murieron dos carabineros a manos del grupo que puso en libertad a los guerrilleros detenidos. Señalaron que, al igual que ellos, muchas personas fueron apresadas en Santa Cruz sindicadas de haber participado en el asalto y que, incluso, algunos estudiantes lo fueron mientras pasaban clases. Calificaron de "motín de los carabineros" el hecho de que éstos, desobedeciendo posiblemente órdenes, sacaron de sus celdas a los presos, en la Policía de Santa

# BOLIVIOGRAMA



### HORIZONTALES

- 1.-Apellido del ex-Sub-Jefe del MNR, actualmente impedido de retornar al país, debido a que la Embajada Boliviana en Montevideo le negó la correspondiente visa de su pasaporte.
- 2.-Partido político nacional al que dicen pertenecer los guerrilleros que mantienen en situación beligerante la región de San Simón, del Departamento de Santa Cruz.
- 3.-No, en quechua.
- 4.-Acción y efecto de poner precio a una cosa.
- 5.-Las cinco primeras letras del nombre de una provincia del Departamento de Oruro.
- 6.-Publica por medio de la imprenta una obra, mapa, periódico, etc.
- 7.-Que molesta con su charria.
- 8.-Apellido de la distinguida esposa del Mariscal Antonio José de Sucre.
- 9.-Conjunto de partículas sueltas de piedra o metal. (Inv.)
- 10.-Trazos estrechos y largos de papel, tela, etc. (Inv.)
- 11.-Intersección que denota extraneza.
- 12.-Nombre de letra.
- 13.-Siglas de una organización obrera nacional, adicta al gobierno del MNR.
- 14.-Tener miedo.
- 15.-Señal o indicio de algo. (Pl.)
- 16.-Las seis últimas letras del nombre de una de las zonas urbanas de la ciudad de La Paz.
- 17.-Procede, derive, traiga principio y origen de otra cosa. (Inv.)
- 18.-Doy al hierro o al acero las propiedades del imán.
- 19.-Percebid la fragancia o el olor que despiden de sí las cosas.
- 20.-Me mantengo sobre el agua y avanzo sobre ella, sin tocar el fondo.
- 21.-Apellido del actual Ministro de Salud Pública.
- 22.-Departamento de Bolivia, a cuyo himno pertenece la siguiente estrofa: "Cuando irrada el fulgor de la aurora / al morir en la tierra el capuz / todo el mundo de pie te saludó / porque nace en tus cumbres la luz".

### HORIZONTALES

- 1.-Recobrar la salud.
- 2.-Las cinco últimas letras del nombre de uno de los ríos que delimitan el Departamento de Chuquisaca con el de Tarija.
- 3.-Nota musical.
- 4.-Todo ser que existe o puede existir. (Pl.)

- 5.-Las seis últimas letras de la palabra con que se denominan las cosas que están divididas o cortadas en sesgo.
- 6.-Apellido de un industrial alemán, propietario de la fábrica de lápices que llevan su nombre.
- 7.-Arregle por encima su cabeza. (Inv.)
- 8.-Falta de brillo, amortiguado.
- 9.-Unir, amarrar.
- 10.-Club deportivo de la ciudad de Oruro que se ha clasificado campeón invicto del Torneo Cuadrangular de Fútbol "Bodas de Oro", de la Asociación de Sucre.
- 11.-Nombre de pila del presidente de Bolivia, durante el período de 1888 a 1892.
- 12.-Río situado en el Departamento de Oruro, y cuyas aguas son arbitrariamente utilizadas por la República de Chile.
- 13.-Apellido del actual secretario general de la Presidencia de la República.
- 14.-Vale canjeable por comestibles, dinero, etc.
- 15.-Segunda sección de la provincia Aroma, del Departamento de La Paz.
- 16.-Apellido del secretario general de FSB, que ha dirigido un mensaje al Ejército Nacional, en ocasión de celebrar su día.
- 17.-Apellido del presidente de la Convención de 1944, que ratificó como a Presidente Constitucional de Bolivia al Ten. Gualberto Villarroel.
- 18.-Las cinco últimas letras de la palabra con que se denomina el hecho, dicho, deseo u omisión contra la ley divina.
- 19.-Animal cuadrúmano que es el más parecido al hombre.
- 20.-Apaciguar, mitigar, calmar.
- 21.-Las cinco primeras letras del presidente de Bolivia durante el período de 1874 a 1881 y que se proclamó dictador en 1833.
- 22.-La voz natural del buey.

### SOLUCION AL ANTERIOR BOLIVIOGRAMA



# Otras acotaciones sobre "La Lengua de Adán"

Por: Mario Frías Infante

Pero tal "descubrimiento" y su "descubridor" inclinan demasiado el fiel de la balanza ante la aparición de datos como el que me proporciona, muy gentil y desinteresadamente, el señor Licenciado Jorge Alurralde Palma, profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de la U. M.S.A.

En la parte fundamental de su nota, expresa el señor Alurralde Palma: "Me ha parecido bien proporcionarle una cita recogida en mis lecturas, relativa al libro que Ud. viene analizando para que, si Ud. juzga oportuno la incluya en alguno de los comentarios que publica con relación a este tema."

"La cita en cuestión está tomada de la Conferencia del Sr. Clemente R. Marchán, dictada en la Real Sociedad Geográfica de Londres y publicada bajo el epígrafe "Las posiciones geográficas de las tribus que formaban el Imperio de los Incas", por la Sociedad Geográfica e Histórica de La Paz el año 1902, bajo la dirección de don Manuel V. Ballivián."

"El Dr. Manuel V. Ballivián en la introducción del índice del folleto, dice: "En 1868, vimos en París al Sr. Villamil de Rada, y comunicámonos una serie de números del periódico, publicado en Londres y en Francés, con el título de "L'Internationale". En éste un viajero francés, cuyo nombre no conservamos, publicó una serie de disertaciones o estudios sobre la primitividad y remota antigüedad de la lengua aymara, como afin y hermana del sánscrito y otros idiomas. Las analogías consignadas por el citado viajero hallábase reproducidas en las etimologías que escribe nuestro filólogo y aymarista, don Emeterio Villamil de Rada". (El prólogo lleva fecha de 10 de octubre de 1901. He respetado la ortografía del autor)."

una lectura más atenta de nuestros artículos críticos, le proporcionaré una luz sobre la verdad del contenido de La Lengua de Adán. Pero hemos notado que su atención al leer nuestra mencionada respuesta, no ha alcanzado ni siquiera al umbral de lo indispensable. De otro modo, sería inexplicable que atribuyera a nuestra negligencia, torpeza o mala intención una falta de cuidado cometida por él, en su lectura. "La cita que hace el comentarista —dice— de la declaración de esa apropiación hecha por Villamil de Rada, ha sido tomada, según él, de la página 287 de "La Lengua de Adán". Desgraciadamente "La Lengua de Adán", sólo tiene 235 páginas, lo cual me impidió confirmar esa increíble afirmación."

Si el defensor se toma la no bles molestia de revisar mi artículo al que tacha con esa anomalía, podrá constatar que la nota No. 2, con la que documento mi afirmación, refiere a las páginas cuarenta y siete (47) y sesenta y ocho (48) de "La Lengua de Adán". La página 217 pertenece a "La Ciencia del Lenguaje" de Max Müller, y está indicada en la nota No. 8 del mismo artículo.

cepelón de elemento raíz en cuanto tal, que ha sido cogida de La Ciencia del Lenguaje, en la forma como llevamos expuesto más arriba.

Tampoco vemos que tenga cabida la cita que hace de Benot sobre la razón del significado de las raíces. Es otro tema acerca del cual no hemos vertido opinión alguna en los artículos a los que intenta refutar el defensor de Villamil. Y, sobre lo inmotivado del signo lingüístico, habla con extensión y maestría Ferdinand de Saussure. Evitamos el análisis de esta cuestión, porque el error de principio contenido en la Lengua de Adán, como base de toda la teoría, tornaría en superflua la tarea de tratar estos temas, con la extensión que requieren, en otro fin que el de hacer notar que Villamil estuvo equivocado.

Creemos haber aclarado al máximo nuestros puntos de vista con relación a la Lengua de Adán, y antes de recibir nuevas objeciones, desearíamos que quien las haga, se entere previamente de lo que decimos, tenga cuidado en no alterar nuestras citas y no refute los temas que no hemos tocado.

Mario Frías Infante

### NOTAS:

- 1.- PRESENCIA, No. 2182.
- 2.- PRESENCIA, No. 2146.
- 3.- La Lengua de Adán, Pág. 47.
- 4.- Ibidem, Pág. 48.
- 5.- De Saussure Ferdinand, Curso de Lingüística General, Pág. 297.
- 6.- Benot Eduardo, Arte de Hablar — Gramática Filosófica de la Lengua Castellana, Pág. 40.

Edward Sapir, en su libro "El Lenguaje", Pág. 41, dice: "La palabra es simplemente una forma, una entidad moldeada de manera definida, que absorbe, del material conceptual del pensamiento íntegro, una parte ma-

yor o menor, según se lo permita el genio del idioma de que se trata".

mero, en que cada raíz conserva su independencia, y que no hay distinción, formal, entre una raíz y una palabra".

- 7.- Müller Max, La Ciencia del Lenguaje, Pág. 358.
- 8.- Ibidem, Págs. 286, 287, 288.
- 9.- Ob. Cit., Pág. dice "Lingüístico período de raíces el pri-
- 10.- Ob. Cit., Pág. 216.
- 11.- La Lengua de Adán, Pág. 99.

Para brindar el servicio "SUPERIOR" que Ud. espera...

# BRANIFF

ha tomado nuevas oficinas en Av. Camacho 1421 LA PAZ

### Atención de Pasajeros y Carga Aérea

¡Le invitamos a visitarnos!  
 ¡Le invitamos a disfrutar del servicio más completo que ahora podemos brindarle en nuestras nuevas instalaciones!  
 ¡Le invitamos a disfrutar del trato cordial y la eficiente ayuda que nuestro personal de tierra ofrece en todo momento!  
 ¡Le invitamos a disfrutar de vuelos más placenteros y puntuales y de una atención esmerada y suntuosa a bordo de nuestros Superjets!  
 Le invitamos a disfrutar en 10 países Latinoamericanos y en más de 50 ciudades de los Estados Unidos, con...



## BRANIFF International AIRWAYS

AVENIDA CAMACHO 1421  
 Teléfonos: 24661 y 12036  
 LA PAZ - BOLIVIA

# LABOR DE ACCION VECINAL EN BARRIO "VILLA NUEVO POTOSI"

Cumpliendo instrucciones del Presidente de la Junta Vecinal, personalmente trabajé trasladando tierra en carretilla, dando el ejemplo de trabajo y disciplina al vecindario de su amplia y laboriosa zona.

Numerosos vecinos de otras barrietas de Villa Nueva Potosí, que no aportaron con su trabajo llegaron posteriormente al sitio mencionado, para felicitar personalmente al Presidente de la Junta de Vecinos por la labor emprendida en bien de la juventud de tan populosa zona.

Presidente de la Junta Vecinal, personalmente trabajé trasladando tierra en carretilla, dando el ejemplo de trabajo y disciplina al vecindario de su amplia y laboriosa zona.

Numerosos vecinos de otras barrietas de Villa Nueva Potosí, que no aportaron con su trabajo llegaron posteriormente al sitio mencionado, para felicitar personalmente al Presidente de la Junta de Vecinos por la labor emprendida en bien de la juventud de tan populosa zona.

## "HAWAII"

(La familia de Kamejiro Sakagawa) por JAMES A. MICHELER



LEA ESTA EXTRAORDINARIA GRAN OBRA

Por primera vez, en una novela, el lector captará la formidable conexión que precedió el nacimiento de un continente, y luego vivirá las emociones, idiosincrasias y aventuras de su pueblo.

**Difusión S.R.L.**  
 Av. Nal. Sta. Cruz N° 1224

### ATENCION CONFECCIONISTAS

Llegaron cierres automáticos. Surtido completo de colores y tamaños. Casa "NEMER", Genaro Sanjinés 367, Casilla 733.

### MATERIAL DEPORTIVO

Disponemos de todo material para Fútbol, Basket, Pelota de Mano, Pelotas para pelota a Paleta Calzados para varios deportes, Balones y pelotas para diferentes deportes. boletín precios y cotizaciones a "OFITECO", Juan de la Riva 1424, Casilla 946 La Paz.

### TRIC Y TRAUQUE



ANGELITO SPORT



ANGELITO SPORT



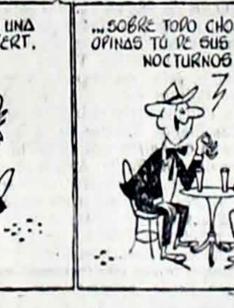
ANGELITO SPORT



ANGELITO SPORT



GUMERSINDO



GUMERSINDO



GUMERSINDO



GUMERSINDO



EGOISTO



EGOISTO



EGOISTO



EGOISTO

**Dr. JULIO AUGUSTO DIAZ DIAZ**  
 Médico de Niños

Tiene el agrado de comunicar a su distinguida clientela que desde la fecha ha reabierto su consultorio donde atenderá todos los días desde horas 14.30 a 18 p.m. Calle Ingavi 754 Teléfono 2-4052. La Paz 4 de agosto de 1964.

**Dr. ROLANDO COSTA ARDUZ**  
 NEUROLOGO TITULADO

Ex-médico residente del Instituto de Neurología de Montevideo, Uruguay.

ATIENDE: Enfermedades del Sistema Nervioso. Musculares. Neurosis, tics, epilepsias. Trastornos del lenguaje. Accidentes cerebrovasculares. Interpretación electroencefalográfica. Consultas: de 15 a 18 horas. Consultorio: Illampu 608, esquina Tumusla. Domicilio: Nicolás Acosta 454. Telef. 26961. Casilla: 2415.

**DR. LUIS A. ALEXANDER**  
 MEDICINA INTERNA — ENDOCRINOLOGIA

Seis años de especialización en Universidades y Hospitales de Estados Unidos.

Atiende en el Consultorio de la calle Juan de la Riva 1413 altos, de 14.30 a 19 horas de lunes a viernes. Diabetes, Tiroides, Obesidad, trastornos sexuales, del desarrollo y otras alteraciones glandulares y metabólicas. — Teléfonos: 22010 y 23058. — RESERVA HORA.

**NUEVAS GRAGEAS SE HAN EMPEZADO A VENDER EN LAS FARMACIAS CONTRA CIATICA LUMBAGO REUMA-ARTRITIS**

**DOLORES DE ESPALDA Y MUSCULARES FORMULA DE UN LABORATORIO AMERICANO**

La acción de esta fórmula, por las propiedades terapéuticas de sus componentes, es analgésica y anti-inflamatoria, aliviando rápidamente el dolor y contribuyendo a la eliminación del ácido úrico depositado en la parte afectada. Uno de los componentes de esta fórmula es el Ácido Glicólico, sustancia activa que inhibe o neutraliza la histamina, fermento producido por algunos gérmenes que juegan un papel muy importante en la patogenia del reumatismo. Esta fórmula, que se vende con el nombre de NEOREU, en grageas, tiene también la ventaja de ser muy tolerada por el estómago.

Si Ud. padece de artritis, reuma, gota, dolores musculares y de espalda, ciática, lumbago y ha usado otros medicamentos sin haber logrado resultados satisfactorios, pruebe las grageas NEOREU y quedará sorprendido de sus magníficos resultados.

**NEOREU ALIVIA DE INMEDIATO Y CONTRIBUYE A LA ELIMINACION DEL ACIDO URICO**

# PRESENCIA

## LA POLITICA HOY

**DIRECTOR**  
Húscar Galjas K.

**CO-DIRECTOR Y GERENTE:**  
Alberto Bailey Gutiérrez

**CONSEJO DIRECTIVO:**  
Juan Quirós, Jaime Huméres S.,  
Horacio Alcázar P., Carlos Andrade Q.

La Paz, Martes 11 de Agosto de 1964

## LABORES LEGISLATIVAS

Todos los años, por lo menos los últimos, al clausurarse las sesiones de las Cámaras Legislativas, se produce una justa censura contra diputados y senadores que no han realizado toda la labor que debían; que han dejado de dictar leyes urgentemente requeridas y que no han controlado debidamente al Poder Ejecutivo.

Muchas son las razones para que el Poder Legislativo haya ido decayendo en su prestigio. Inicia sus tareas sin tener siquiera un esquema general de lo que en cada período corresponde hacer. Las sesiones duran frecuentemente sólo algunos minutos y se realizan con el quórum estrictamente necesario; basta que un diputado o senador abandone la sala para tomar un café o realizar cualquier otro menester personal, para que la sesión tenga que suspenderse. En cuanto al ambiente mismo que en las Cámaras reina, en cuanto a la jerarquía que las sesiones tienen, mucho habría que decir.

Este año, ante un nuevo período presidencial, muchas son las disposiciones que deberán dictarse a fin de que se cuente con el debido marco legal; esa actividad legislativa tiene que ser planeada, siquiera en sus líneas generales, presentando los proyectos desde ahora y obligando a trabajar a las comisiones respectivas. Que no se espere a último momento para hacer aprobar a tardo cerrado toda clase de disposiciones, muchas veces injustificables, pero que son el natural resultado de la premura y el atolondramiento con que se procede en los últimos momentos. No debemos olvidar que la falta de trabajo de las Cámaras es la que explica por qué la Comisión Legislativa ha tomado tantas atribuciones que por poco sustituye a las dos Cámaras; lo que éstas no hacen en sus períodos de sesiones tiene que ser subsanado durante su receso. Por su propia culpa, las Cámaras se han dejado sustituir en funciones esenciales.

Al lado de la función legislativa, las Cámaras tienen la misión de fiscalizar al Poder Ejecutivo. Todos nos damos cuenta de la importancia de estas funciones, sobre todo en un país de tan débil institucionalidad, como el nuestro. Pero no es justo que la inmensa mayoría de las sesiones se dediquen sólo o principalmente a peticiones de informe o a interpellaciones. Sobre todo estas últimas suelen servir para que muchos legisladores den muestras de mala oratoria o busquen simplemente el brillo personal; sirven también, para que la mal llamada barra colegisladora dé continuas muestras de incivilización y concluya desprestigiando a las Cámaras, escenarios de más de un hecho vergonzoso. Este segundo aspecto puede y debe ser encarado por los Presidentes de las Cámaras que, desde ahora, prescindiendo de su afiliación política, deben proponerse crear un clima de orden y garantías para todos los representantes nacionales, a fin de evitar que los escándalos hagan perder tiempo.

## El bachillerato entre el escándalo y la grandeza

Por GERMAN ARCINIEGAS (Especial para PRESENCIA)

El escándalo del fraude en el bachillerato ha llenado páginas de los periódicos en toda Francia. Por canales que aun no se han podido precisar, algunos pillos de los cuestionarios de exámenes fueron sustraídos y se vendieron a los estudiantes de Marsella. Llegaron a ofrecerse en el mercado negro de París. En el Ministerio se escriben las preguntas para toda Francia. Los pillos se desprecian en sobres lacrados y en camiones blindados, como va el dinero de un banco a otro. Las precauciones son infinitas. Nunca antes se había registrado el caso de que ningún estudiante pudiera conocer de antemano los papeles de examen. Esta vez, circularon con tal fluidez que el ochenta por ciento de los estudiantes conocía las preguntas de filosofía y matemáticas, en la región de Marsella. Las penas que pueden afligir a los responsables llegan a tres meses de prisión y fuertes multas, sin contar con lo que podría llamarse la muerte burocrática. En cuanto a los estudiantes, es fácil que tengan que repetir las pruebas.

¿Por qué ha producido este fraude semejante conmoción? Europa, culturalmente, es un bloque de naciones que descansa sobre una sola cosa: el bachillerato. Un bachiller de Francia, Alemania o Italia, o de cualquier otro país europeo, se ha formado en una disciplina tan rigida y honda que cuando entra a la Universidad no le arredra ningún problema, no le falta ningún estudio. Desde el griego y el latín hasta las ciencias y las artes, el conjunto de materias que estudia en el liceo le da una capacidad de trabajo intelectual impresionante. El estudiante, como estudiante, se endurece, se hace hombre, en el liceo. Menos de esa mascarada más o menos de pandilla de delincuentes de los grupos que espantan en Inglaterra o en Francia asaltando cafés y rompiendo vitrinas, hay una verdadera masa casi silenciosa de juveniles responsables, así sean cristianos o comunistas, socialistas o conservadores, que se preparan a triunfar en la vida sometidos a la disciplina del bachillerato, estudiando hasta el amanecer, leyendo de verdad, sin perder la sonrisa ni caer en la tentación. Esto no siempre se ve. Quienes hacen ruido son los otros. Pero el empuje humano que hace los milagros de este siglo —el milagro alemán, el milagro francés, el milagro italiano— arranca de la

escuela secundaria. Todos los años, "Le Figaro" publica, hacia esta fecha, una selección de las mejores respuestas que se han dado en los exámenes. Son papeles ejemplares que dan la medida de lo que es un candidato a bachiller, de la madurez de sus interpretaciones, del rigor de sus conocimientos. Es la otra cara, que no han visto quienes des de lejos toman nota sólo del escándalo de Marsella. He aquí un ejemplo: la pregunta es esta: "En uno de los diálogos que publicó Fontenelle en 1684 sobre los muertos: los antiguos y los modernos, un físico, después de haber referido una anécdota que muestra el peligro de las ideas ya formadas, concluye: Para hallar la verdad, hay que volver la espalda a la multitud, y tomar como regla que las ideas comunes son sanas, siempre que las tomemos en sentido contrario. ¿Cómo explicaría usted este pensamiento y cómo vería en él un anuncio, tanto por su sentido como por su tono, del espíritu filosófico del siglo XVIII?"

He aquí como comienza el estudiante su respuesta: "Rousseau mismo hizo en el 'Emilio' una obra de filosofía preconizando una educación ideal: la basada en lo que él creía la bondad natural del hombre. Los filósofos de la época lanzaron así las ideas, pero la prueba de que no estaban tan lejos del sentir común está en que al fin del siglo vino la Revolución que se apoyó en buena parte en la filosofía del siglo XVIII. Fontenelle, publicando esa anécdota, quería combatir a quienes pensaban que en los siglos corridos desde que el hombre existe, todo está dicho. Y si esta anécdota anuncia el espíritu filosófico del siglo XVIII es porque descubre esa exageración de los hombres que filosofaban, por espíritu de contradicción, luchando contra todo lo establecido, con sistemas absolutos. Algo de esta posición se encuentra en esos combatientes que se daban integralmente por hacer triunfar sus ideas, sin tener ni el destierro ni la prisión, actuando en su vida como Rousseau o como Voltaire. Pero su actitud era ante todo la de quienes aman la libertad, y si bien rechazados por las arbitrariedades y de injusticias de su tiempo, las denunciaban públicamente para que abriera los ojos una muchedumbre todavía sojuzgada por lo que, bien pronto, y en parte debido a esta literatura de combate, iría a sacudir el yugo, dándose al fin cuenta que no sólo tenía obligaciones, sino derechos".

Partiendo de esta introducción, el estudiante descompone en una interpretación brillante los elementos de la filosofía de la Ilustración. Fontenelle le sirve de pretexto para hacer en un pequeño ensayo el cuadro general de los siglos del siglo. Esta es la claridad francesa: una claridad que sale de las aulas del liceo. El estudiante ve porque puede ver, trabaja porque puede trabajar, y eso es lo que le pide el francés a la escuela. El grande escándalo hecho en torno al fraude se explica, si se deteriora por sus bases el liceo, Francia se derrumba, se derrumba la universidad en una nación que aspira sólo a ser capaz de servirse de su inteligencia.

Paris. (ALA).

**ESO NO BASTA**  
(ALA) Los Angeles, California.  
Por el  
**Dr. MANUEL URRUTIA LLEO**  
(Ex-Presidente de Cuba)

La Organización de Estados Americanos acaba de declarar agresor al régimen de Fidel Castro y le ha impuesto sanciones. Ha recomendado a las naciones americanas integrantes de ese organismo la ruptura de relaciones con el mático y comercial con el gobierno comunista de Cuba, amenazándolo, a la vez, con tomar medidas más severas si continúa su política de alentar la subversión en el resto de América.

Estas medidas han sido tomadas con motivo de una denuncia de Venezuela comprobada plenamente. Los agentes soviéticos que gobiernan a Cuba hablan enviado, por la vía del contrabando, a los agentes soviéticos de Venezuela, un cargamento de tres toneladas de armas.

Con el fin de castigar esa agresión abierta y para prevenir otras, la OEA ha reaccionado con energía. Pero eso no basta. La actitud adoptada favorece indirectamente a nuestro pueblo; pero para nuestra nación no es suficiente. Ni para América tampoco.

Hace más de una centuria,

SINDICAL

## ¿Co-administración o control obrero?

NECESIDAD DE MODIFICAR EL DECRETO REGLAMENTARIO DEL CONTROL OBRERO

Para concluir nuestro comentario sobre el Control Obrero en las minas nacionalizadas, cabe señalar lo siguiente:

La participación de los trabajadores en la administración de las empresas mineras es más constructiva que el Control Obrero, porque responde mejor a los objetivos de mayor producción, porque significa el reconocimiento de la dignidad y nobleza del factor "trabajo", porque rompe el monopolio de dirección confiado al factor "capital" y porque establece un condonamiento entre el trabajo y el capital sobre la empresa.

El Control Obrero, tal como está concebido en su decreto reglamentario, es de orden negativo; sus funciones están limitadas a "vigilar" y "supervigilar" los actos administrativos; a denunciar irregularidades; a usar el veto ante hechos consumados y a la presencia en reuniones de directorio de un representante laboral en condiciones numéricas de inferioridad. De acuerdo a ese decreto reglamentario, los trabajadores no intervienen efectivamente en la administración de las empresas mineras.

Las expresiones "participación de los trabajadores en la administración de las empresas" y "Control Obrero", son excluyentes, porque o se ejerce control sobre la administración de otro, o bien se participa activamente en esa administración. Debe eliminarse la expresión Control Obrero y hablarse más bien de "participación obrera en la administración" o co-gestión, por ser aquél, una aspiración superada por ésta.

El mencionado decreto reglamentario debe

ser sustancialmente modificado o reemplazado por otro que establezca una efectiva participación de los trabajadores en la administración de las empresas mineras, sea sólo en el campo social, o económico, o técnico, o financiero o en otro aspecto administrativo, o en toda la administración de las empresas mineras, y otorgue a los trabajadores, gradualmente o de una vez por todas, los derechos de información, de deliberación, de colaboración en la ejecución de medidas o de co-determinación, según sean su madurez y sentido de responsabilidad.

Esa reforma estructural de la empresa, consignada en la doctrina social católica, para que merezca llamarse tal, debe ser económicamente sana, es decir, que no sólo no debe comprometer el funcionamiento y el rendimiento de las empresas, sino que debe constituirse en un factor positivo de mejoramiento de ambos aspectos. Por otra parte, debe ser socialmente apaciguadora. La paz y colaboración de los factores "capital" y "trabajo", son los más altos objetivos de esta reforma.

El decreto reglamentario en vigencia, que hace del Control Obrero, más o administrador y más fiscalizador sindical, no ha de producir sino resultados negativos, como se ha visto en su aplicación.

Los trabajadores mineros deben luchar más bien por su participación en la administración de las minas nacionalizadas, no sólo por las ventajas que ella ofrece y que las hemos menoscado, sino, sobre todo, porque esa intervención les ofrece la posibilidad de participar, posteriormente, en los beneficios de la empresa.

C. A.

## AQUEL EXTRAÑO MUSSOLINI

LOS LIBROS Y LOS DIAS

Por RAMON SENDER

(Especial para PRESENCIA)

Dos libros sobre Mussolini, uno de Ivone Kirkpatrick y otro de Roy MacGregor-Hastie, con diferentes puntos de vista, como se puede suponer. Aquella figura extraña que era Mussolini ha de suscitar interpretaciones diversas y contradictorias. Veinte años después de su muerte todo el mundo está de acuerdo, sin embargo, en que el DUCE fue mas pintoresco que dañino. Es viejo proverbio dice: "Otro vendrá que bueno te hará". Y como todo es relativo, los crímenes de Hitler y los de Stalin, si no hicieron bueno a Mussolini, por lo menos redujeron por contraste su criminalidad.

Los títulos de esos libros son respectivamente: "Mussolini: un estudio sobre el poder". Y "El día de León". El primero es más "oficial", es decir, que se basa más en los puntos de vista públicos que prevalecen sobre Mussolini mientras ejerció el poder. El segundo, sin olvidar la figura pública de Mussolini y sus perfiles históricos, revela mejor al hombre que era, que es lo que interesa a los lectores cuando se trata de una figura de relieve.

leyendo estos días, uno ve más, a Tácito y viendo lo que pasaba en la Roma de los cesáres, uno llega a la conclusión de que Mussolini era profundamente romano. Como un "legatus", es decir, jefe de legión, se alzó con el poder después de conquistar a adhesión interesada de los "tribunos" populares. Todo a base de demagogia y de espectáculo. Era Mussolini mejor histrión que cualquiera de los muchos que hubo en la familia de Tiberio incluido Nerón mismo. Y, desde luego, mucho más honra-

do. Pero en el fondo padecía Mussolini la misma falta de visión o la misma tendencia a la distorsión de la realidad que la mayor parte de los cesáres de la decadencia, exceptuados algunos de la dinastía de los Antoninos.

— \* —

Se impuso Mussolini por que la mezcla de adulación a las masas y de desprecio de las masas que tanto impresionó al pueblo, pero que había más tarde de determinar su ruina. Comparado con Mussolini, no hay duda de que Hitler era más íntegro y que puede haber una integridad en el mal. Hitler era hombre de una pieza. Creía en su misión y contaba con esa fe a una multitud de germanos. Podía ir al crimen, es decir, al asesinato en masa de millones de seres humanos convencido de que estaba salvando la raza aria. En un tiempo en el que se había ya demostrado que tal raza no existe sino en la imaginación histérica de la gente semiculta. De los que han leído a medias libros a medias autorizados y muy poco verosímiles. Hitler era un visionario, y Mussolini sólo un histrión, y ni siquiera trágico sino ambidextro, es decir, trágico-grotesco.

Cada cual cumplió su misión en su día, sin duda. Y murieron de acuerdo con lo que eran. Hitler por el suicidio y Mussolini ejecutado y colgado en una piza pública. La muerte de Mussolini habría sido menos innoble si no lo hubieran apresado las milicias revolucionarias italianas cuando el DUCE hula hacía Suiza con una parte considerable del tesoro público. Parece que todos los dictadores del pasado o del presente han estado de acuerdo en ese epílogo lamentable de la rebatía. A unos les sale bien y a otros mal.

Crear elegantemente en las masas es tan peligroso como no creer en ellas en absoluto. Si la política es el arte de lo relativo, parece razonable que el buen político sepa hasta dónde debe creer y desde dónde debe comenzar a dudar. Un ejemplo de esa prudencia (que no le sirvió para evitar la catástrofe) fue el de Julio César. Bien es verdad que su asesinato fue obra de la conjuración de una minoría y que se debió más bien a la excesiva confianza de César en sí mismo. Quiero decir que podría haberlo evitado. No podrían decir

CARTAS A PRESENCIA

## Falta de respeto al Arzobispo

Sr. Director:  
Lamento tener que dirigirme a Ud. para reprochar públicamente la actitud poco respetuosa de algunos órganos de prensa y radio para con la persona de nuestro anciano y venerable Sr. Arzobispo. Le diré sin rodeos que dichas informaciones periodísticas y radiales son de muy mal gusto en un país católico como el nuestro y muy censurable dado que en ellas intervienen personas que se dicen católicas.

En realidad no dejan de ser una reminiscencia del decrépito y trasnochado anticlericalismo liberal actualmente pasado de moda.

Monseñor Antezana es un jefe de la Iglesia en Bolivia lleno de méritos y virtudes nada comunes lo cual le hace acreedor a los máximos respetos a su persona lo mismo que a la Iglesia que representa; pero además tiene sus bien ganados y merecidos méritos civiles y patrióticos aunque en su humildad no los pub; que a los cuatro vientos como otros que dicen haber servido a la patria cuando la verdad es que se han servido bien de ella.

Muy lamentable y fuera de tono querer hacer chiste y chacota de personalidades que como Monseñor Antezana tienen sobrados méritos para que los respetemos como católicos y como bolivianos.

El periodista y el locutor de radio no deben olvidar nunca que una cosa es democracia y tolerancia y otra muy distinta es la falta de delicadeza y educación que demuestran ciertos comentaristas.

En espera de que esta carta ha de tener acogida en las columnas de su diario me suscribo su Atto. y S.S.  
Jesús Ruiz.

## AMERICA MIRA AL ELEFANTE

Por GERMAN ARCINIEGAS (Especial para PRESENCIA)

Hemos hecho en América del elefante la imagen de una especie de hércules dios que el destino le negó a nuestras selvas. En esto nos comportamos como los europeos. Europeos y americanos leemos con pasmo los relatos sobre los elefantes en la toma de Cartago, y si vamos al circo lo hacemos atraídos, en buena parte, por los elefantes. Nada nos entusiasma tanto como verlos bailar y encontrar en ellos algunas semejanzas con ciertos alegres gordos que en la sociedad de los hombres aparentan la misma bonhomía de los paquidermos. Algun idealista peruano ofrecía como solución para abrir las selvas amazónicas importar manadas de elefantes y un burro. La fuerza reaccionaria y conservadora pone sus esperanzas en ver el elefante pisando al burro. Por fortuna, suele ocurrir que sea el burro triunfante quien aparezca montado sobre la cadera del paquidermo, tocando alegremente la flauta... como por casualidad. En Europa la nostalgia del elefante se siente desde los tiempos de Aníbal. En la plaza

A floresta inchou.  
Uma árvore disse:  
Eu quero ser elefante.  
E salu cambando no melo do Silêncio.  
Aratá-becim  
Aratá-becim  
Aratá-becim.

Aquela noite foi muito comprida.

Por isso é que os homens saíram pretos.

Aratá-becim.

A comienzos de la colonia, un extraño pintor decoró al fresco los techos de dos de las casas grandes de Tunja. Era Tunja la ciudad más fría de la Nueva Granada, un día a Santa Fe de Bogotá por un camino de viento y arena que hace meandros al pie de los cerros. Los cerros, en la mañana, se cubren de escarcha. El pintor de Tunja soñaba en ríoceros y elefantes, y los copió de grabados de la época. El rinoceronte era el mismo que un sultán le envió de regalo al rey de Portugal, y que el rey quiso enviarle en la misma forma al Papa. Entonces se hacía esta clase de atenciones entre soberanos. El elefante no ha sido estudiado. Pero parece cosa buena que en el siglo XVI los bucanos hijos de Tunja encendieron un tabaco, se acurrucaron en la sala, y se quedaron mirando al techo ríoceros y elefantes. Yo mismo, ahora en París, viendo la fotografía que un amigo me envió hace años del elefante de Tunja, la encuentro buena para soñar. Me acuerdo de Montaigne. Montaigne en Perigueux debía ser como los tunjanos de su tiempo.

De los ensayos de Montaigne, el mejor, humanamente hablando, es el dedicado a las bestias. Es el gran bestiario, y dentro del bestiario, los elefantes son la gran figura. Montaigne recuerda al elefante que hacía sonar la tico: lo que tratan de hacer hoy con elefantes de fierro en los ejércitos modernos. Y los elefan-



## AUTO-ATENTADO

Ayer, a través de la radio, me referí a la versión policial de un atentado que sufrió el dirigente minero Mario Torres quien denunció que su domicilio fue atacado a balaz; la Policía dijo que fue el propio Torres quien hizo los disparos contra su propia casa. Siguiendo por este camino, no andaría muy lejos el Control Político al dar una versión similar del ataque callejero que sufrió el Sr. Juan Lechin en días pasados. He aquí una versión ampliada y corregida de mi comentario radial:

"Los suscritos agentes informan a la superioridad sobre el caso Lechin: Ibamos, el día 6 de agosto de 1964, haciendo un recorrido normal por las calles de la ciudad buscando a quien socorrer y dispuestos a ser útiles a cualquier menesteroso, cual siempre nos lo enseñara nuestro General San Román. Varias veces hicimos parar los jeeps para que nuestros agentes se aparearan y ayudaran a cruzar la calle a algún ciego o a alguna ancianita.

Al entrar en la calle Rosendo Gutiérrez vimos a un hombre cuyo rostro nos pareció haber conocido en alguna parte. En efecto, se trataba del Sr. Juan Lechin, Vicepresidente de la República. No dejó, sin embargo, de sorprendernos la insólita posición en que se encontraba y que inmediatamente nos sugirió la idea de que se hallaba demente. Deseosos de ayudarle, por si así lo requería el alto dignatario, nos pusimos a contemplar su extraño quehacer.

El señor Lechin se encontraba en posición decubito insólito, o sea apoyando las manos en el pretel de la vereda con las asentaderas en posición antiáerea y tratando de alcanzar a ellas con sus pies. O sea: se propinaba puntapiés en sus propias nalgas, siendo su objetivo —según nos explicó— la rabadilla, también llamada witu-witu.

A cada auto-patadón, el Sr. Lechin seguía con profundos ayes de dolor que arrancaron más de una lágrima a los menos sensibles de nuestros agentes. Después de unos treinta o cuarenta auto-puntapiés, el llamado "maestro" se puso de pie y comenzó a auto-castigarse a base de golpes de pecho (no en actitud de piadoso arrepentimiento por sus pecados sino en plan de achuntarse unos buenos directos). Auto-puntapiés ya y auto-puntapiés viene, el Sr. Lechin se hizo taico el taico fracturándose (nos imaginamos) varias costillas.

Nosotros, mirando, no nos atrevíamos a interrumpir la sesión pública de auto-castigo que realizaba el señor de marzas.

No satisfecho con esto, el referido Lechin se propinó un auto-rodillazo, en la cristalería, en forma tan violenta que bajó el mentón, ocasión que él aprovechó para conectarse un violentísimo auto-upercut que le hizo ver chicos.

Nosotros mirando. Como con esto no consiguió auto-desmayarse, todo calliente sacó su revólver y con la cacheta se golpeó en la cabeza de donde empezó a manar abundante sangre. Luego vino lo incomprendible, se encarró con la gente que le miraba estupefacta y empezó a gritar: ¡Socorrooooo... auxilio... me estoy auto-matando!!!

"Es todo lo que podemos informar a la superioridad".

Firman: Angelito Pérez, Angelito Rodríguez Chungara y otros Angelitos.

Por la copia: PAULOVICH.

"ECCLESIAM SUAM" -- EL SANTO PADRE LLEVA HACIA ADELANTE LA RENOVACION DE LA IGLESIA CATOLICA

CIUDAD DEL VATICANO, 10 (AP).-- El Papa Paulo VI, con su primera enciclica publicada hoy, ha llevado hacia adelante la renovación de la Iglesia Católica Romana iniciada por su predecesor, Juan XXIII.

Su enciclica "Ecclesiam Suam" es parte de ese molde, y no un nuevo tratamiento. El reinado de Juan expresó en forma dramática el papel de la Iglesia en el mundo moderno.

En la enciclica de hoy el Papa Paulo puso énfasis en que la doctrina católica básica no puede cambiar. Juan también fue firme respecto a la doctrina básica, pero en sus días -- cuando la campaña por la unidad estaba fresca -- las divergencias tendían a que dadas postergadas.



LA PROFETISA Alice Lenahina (arriba) es fundadora de la fantástica secta Lumba, en el norte de Rodesia. El gobierno ha declarado temporalmente fuera de la ley a la secta cuyas actividades costaron 270 vidas hasta el 4 de agosto. (AP Wirephoto).

TURQUIA ACEPTARA CESE DE FUEGO SI GRECO-CHIPRIOTAS ABANDONAN ASEDIO A LAS POBLACIONES TURCAS DE CHIPRIOTE

NICOSIA, Chipre, 10 (AP).-- Grecia y Turquía aceptaron hoy un llamado de las Naciones Unidas para establecer un cese del fuego en esta isla, pero Turquía aceptó esto sólo a condición de que las fuerzas chipriotas griegas se retiren de posiciones en torno a poblaciones chipriotas turcas.

El ataque de dos aparatos turcos puede haber sido resultado de una demora en transmisión de órdenes a bases o manas avanzadas. Grecia dijo que esperaba que esto fuera así.

Senado norteamericano rechazó la enmienda propuesta al programa de ayuda exterior

Por GARDNER L. BRIDGE WASHINGTON, 10 (AP).-- El programa de ayuda extranjera por 3,500 millones de dólares del Gobierno del Presidente Lyndon B. Johnson cayó hoy el primero de una serie de ataques del senador Wayne Morse, demócrata por Oregón.

Esta enmienda fue rechazada por 52 a 25. El Senado rechazó por 42 a 40 otra enmienda del legislador Morse que, según él manifestó, estaba encaminada a canalizar los préstamos norteamericanos hacia proyectos específicos más bien que "para propósitos generales no específicos".

J. W. Fulbright, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, que en el Senado es quien presenta al proyecto de ley del Gobierno, dijo al oponerse a esta enmienda de Morse que la facilitación de préstamos a los países, especialmente los latinoamericanos, es esencial para su desarrollo económico.

PRODUJOSE NUEVO CHOQUE SANGRIENTO ENTRE LUMPAS Y FUERZAS DE RODESIA

LUSAKA, Rodesia del Norte, 10 (A.P.).-- Cientos de miembros de la Iglesia Lumpa al grito de "Jerico" y "Aleluya" se lanzaron contra las tropas del gobierno hoy sin detenerse ante el fuego de ametralladora que Rok-2 "7", según dijo un vocero del gobierno.

Thant recibió un cable del Presidente armenio de Chipre declarando que el gobierno respetaría la exhortación de las Naciones Unidas para un cese de fuego, aprobado en sesión urgente del Consejo de Seguridad, el domingo.

La ayuda exterior norteamericana está sosteniendo dictaduras en muchas partes del mundo, dijo Morse.

Esta enmienda habría fijado un tope del 25 por ciento al total de los fondos para préstamos destinados al desarrollo y un tope de 10 por ciento a los fondos de préstamos para el programa de la Alianza por el Progreso de la América Latina, que serían utilizados por los gobiernos extranjeros para equi-

Fulbright dijo que gran parte del dinero es dado nuevamente en préstamo a entidades privadas o personas para la adquisición de maquinaria y la satisfacción de necesidades perentorias como parte de los planes de desarrollo. Los administradores de la ayuda exterior examinan estos programas, dijo Fulbright, y determinan dónde hace más falta el dinero.

ITALIA. CESARE MERZAGORA ASUMIO LA PRESIDENCIA PROVISIONAL

ROMA, 10 (AP).-- Cesare Merzagora, quien asumió funciones hoy como presidente provisional de Italia debido a la grave enfermedad del presidente Antonio Segni, es un experto economista apolítico.

Lucé "3 383, desde Chinsali, el lugar original de los disturbios. Se tiene entendido que los guerreros de la secta llevaban nuevamente hoy en sus manos "pasaportes al cielo" durante el ataque.

El secretario general pronto al mensaje del ministro soviético Khrushchev en que pedía a las Naciones Unidas que hiciera un llamamiento de sangre en Chipre y evitar así el desarrollo de acontecimientos peligrosos "a causa de la paz".

PRIMERA ENCICLICA... (Viene de la pág. 1a.)

de brotan los conflictos bélicos. Y no dejaremos de intervenir, donde se nos ofrezca la oportunidad para ayudar a las partes contendientes a encontrar honorables y fraternas soluciones...

LA IGLESIA, TESORO DE VERDAD...

Pensamos que es deber de la Iglesia, ahora, ahondar en la conciencia que ella tiene que tener en el tesoro de verdad de que es heredera y custodio y en la misión que ella debe ejercitar en el mundo...

Su pensamiento, su cultura, su espíritu, vienen a modificarse íntimamente ya con el progreso científico, técnico y social, ya también con las corrientes del pensamiento filosófico y político que la invaden y atraviesan. Todo ello, como las olas de un mar, envuelve y sacude a la Iglesia misma: los espíritus de los hombres que a ella se confían están fuertemente influidos por el clima del mundo temporal; de tal manera que un peligro como de vértigo, de aturdimiento, de aberración, puede sacudir su misma solidez e inducir a muchos a ir tras los más extraños pensamientos, imaginando como si la Iglesia debiera renegar de sí misma y abrazar novismos e impensadas formas de vida...

LA IGLESIA DEL SILENCIO

La Iglesia del silencio por ejemplo, calla, hablando únicamente con su sufrimiento, al que acompaña el sufrimiento de una sociedad oprimida y envilecida donde los derechos del espíritu quedan atropellados por los del que dispone de su suerte. Y como si nuestro discurso se abriera en tal estado de cosas como podría ofrecer un diálogo mientras se viera reducido a ser "una voz que grita en el desierto" (Mc. 13), el silencio, el grito, la paciencia y el ejemplo, son en tal caso el testimonio que aún puede dar la Iglesia y que ni siquiera la muerte puede sofocar.



UN GRUPO de ingenieros trabaja en el laboratorio de Pasadena, California, descifrando los datos proporcionados por el Ranger 7 al llegar a la Luna. El centro de Pasadena comandó toda la operación concluida con éxito. (AP Wirephoto).

OTRO CIRCULO MENOS LEJANO...

Luego, en torno a Nos, vemos dibujarse otro círculo, también íntimo, pero menos lejano de nosotros: es, antes que nada, el de los hombres que adoran al Dios único y supremo, al mismo que nosotros adoramos; aludimos a los hijos del pueblo hebreo, dignos de nuestro afectuoso respeto, fieles a la religión que nosotros llamamos del Antiguo Testamento; y luego a los adoradores de Dios según concepción de la religión monoteísta, especialmente de la musulmana, merecedoras de admiración, por todo aquello que en su culto de Dios hay de verdadero y de bueno; y después todavía a los seguidores de las grandes religiones afroasiáticas.

LA UNICA Y VERDADERA...

Evidentemente no podemos comenzar estas variadas expresiones religiosas... Por deber de lealtad, hemos de manifestar nuestra percepción de que la verdadera religión es única, y esa es la religión cristiana y que alimentamos la esperanza de que como tal llegue a ser reconocida por todos los que buscan y adoran a Dios.

PRIMADO DE HONOR CONFERIDO POR CRISTO

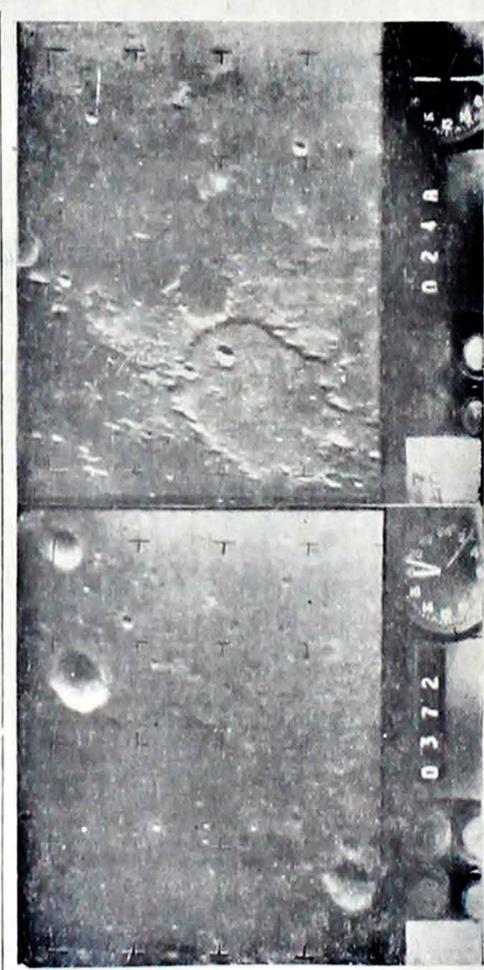
Un pensamiento a este propósito nos aflige, y es el de ver cómo precisamente Nos, promotores de tal reconciliación, somos considerados por muchos hermanos separados el obstáculo principal que se opone a ella, a causa del primado de honor y de jurisdicción que Cristo confirió al Apóstol Pedro y que Nos hemos heredado de él.

DOS DETENIDOS... (Viene de la Pág. 1)

Bercesli, según su propio relato, después de ser pegado implacablemente, quedó tendido de espaldas sobre algunas piedras desmenuadas en el patio del cuartel. Estando en esa posición, recibió aun algunas patadas y dos carabinieri se pararon y salieron sobre su pecho y estómago. A consecuencia de ese castigo, quedó con ambos riñones gravemente lesionados y con triple fractura en la cadera. Actualmente está imposibilitado de realizar ningún movimiento.

DIAGNOSTICO

Los presos, según advirtió PRESENCIA, se hallan atemorizados. LOS PRESOS. Veinte prisioneros fueron trasladados de Santa Cruz a La Paz el



ESTAS DOS son fotografías transmitidas por el Ranger 7 al aproximarse a la Luna. En la superior puede apreciarse una vista obtenida a una distancia de 25 millas y abarca un área de 4 millas y media. Se aprecian cráteres de 50 pies de diámetro. En la fotografía inferior se puede apreciar una vista tomada desde 470 millas de distancia y que abarca un área de 78 millas. Se ven numerosos cráteres de diversos diámetros. El que está en el extremo inferior derecho es Guericke. En ambas fotografías la orientación norte resulta exactamente a la derecha del lector, del lado de los relojes de control. (AP Wirephoto).

Estados Unidos otorgó crédito a Ecuador y República Dominicana

WASHINGTON, 10 (USIS).-- Dos préstamos otorgados por la Alianza para el Progreso contribuirán a financiar proyectos de abastecimiento de agua y de obras de alcantarillado en Ecuador y en la República Dominicana.

EN WASHINGTON POR SPENCER DAVIS

WASHINGTON, 10 (AP).-- Los Estados Unidos continúan hoy sus energícos esfuerzos diplomáticos para mantener vigor el cese de fuego en Chipre, mientras los mediantes buscan una solución.

El embajador norteamericano Atilio E. Stevenson conferenció privadamente con Thant aquí sobre la situación en Chipre. Stevenson tiene instrucciones del presidente Johnson de explorar todas las posibilidades de lograr una solución diplomática a la crisis.

Fuentes de Estados Unidos no quisieron comentar sobre la naturaleza de la conversación Thant-Stevenson, pero habían informado de que a Estados Unidos le gustaría ver que se puede hacer para reforzar la mano de la fuerza de paz de las Naciones Unidas en Chipre, bajo el comando de General K. S. Thimayya, jefe militar de la India.

Condenóse el antisemitismo en la U.R.S.S.

WASHINGTON, 10 (USIS).-- Tres senadores norteamericanos pidieron a la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, que aprobase una resolución de condena a la persecución religiosa, particularmente de los judíos, en la Unión Soviética.

El senador Abraham Ribicoff, quien presentó el proyecto de resolución, declaró a la Comisión que la proyectada condena "llama la atención sobre un antiguo problema que ha tomado recientemente una forma virulenta: la persecución religiosa, especialmente de los judíos soviéticos".

PARA CREER CERTEZA DEBEMOS EMPEZAR EDUCANDO.

S. Leszczynski UN MENSAJE DE VOLUNTAD DE LA MERCANTIA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A. SERIEDAD SERVICIO SEGUROS

Pastillas BUCO-NICAZOL "INTI" Contra el contagio gripal

Estados Unidos otorgó crédito a Ecuador y República Dominicana. WASHINGTON, 10 (USIS).-- Dos préstamos otorgados por la Alianza para el Progreso contribuirán a financiar proyectos de abastecimiento de agua y de obras de alcantarillado en Ecuador y en la República Dominicana.

# MAESTROS TENDRAN NUEVO AUMENTO DESDE ENERO

### Probablemente lleguen a ganar el doble de lo que ganan trabajando en plan intensivo de alfabetización.-

Desde el próximo año los maestros comenzarán a ganar un sueldo mayor que el que reciben en la actualidad, a través de un "aumento substancial" que entrará en vigencia, probablemente, desde enero. Carlos Serrate Reich, Ministro de Educación, en su primera alusión a los planteamientos económicos del magisterio boliviano, dio ayer aquella información.

Los maestros, al clausurar su Congreso Extraordinario en Cochabamba, dieron plazo de 15 días al Gobierno para que responda definitivamente al pedido de 470 pesos mensuales como haber básico. El plazo fenece el 24 de este mes. De haber respuesta negativa, estallaría una huelga general.

**EL AUMENTO**  
El Ministro de Educación, tras señalar que no conoce aún oficialmente las determinaciones del Congreso de Cochabamba, adelantó que en el próximo año los maestros ganarán mejor. Carlos Serrate Reich expresó: "Tengo plena confianza de que los maestros hayan tomado determinaciones que estén dentro de lo que todos los padres de familia quieren: una educación eficiente y en tal sentido una educación normal".

**MAS TRABAJO**  
Opinando sobre el pedido de \$b. 470, reiteró que el Tesoro Nacional está imposibilitado para responder a esa demanda. Añadió: "En todo caso hay formas laterales de solución al planteamiento, como ser el programa masivo de viviendas, y las cooperativas de consumo".

Sin embargo, agregó que la única forma posible de hacer un aumento real al magisterio es a través de un plan intensivo de alfabetización en el cual los maestros trabajarán aumentando así el número de horas que habitualmente ocupan mensualmente en la educación. Serrate Reich informó que este programa, con el cual se piensa erradicar el analfabetismo en cuatro años, permitirá al maestro trabajar por lo menos el doble del número de horas que ahora y ganar así más. Es probable que el sueldo del maestro, con el nuevo plan, se duplique. El programa de alimentos, se ampliará también a todo el magisterio.

**AÑO NORMAL**  
Por último, el Ministro dijo que garantiza a los padres de familia que este año será normal para la actividad escolar y que se cumplirán los doscientos días de trabajo. "Estoy seguro —añadió— que los maestros no van a adoptar medidas contra este clamor nacional, puesto que ellos, como mentores de la juventud, precisamente son los primeros interesados en lograr una mejor educación".

# Maestros piden que hasta el viernes se responda a su pliego económico

El Gobierno tiene plazo hasta el viernes para contestar en forma "categórica y concreta" el pedido de los maestros de un haber mínimo de \$b. 470 mensuales que aprobaron plantear hace más de un año y que fue reactualizado en el reciente congreso que realizaron en Cochabamba. La Federación Nacional de Maestros envió ayer al Ministro de Educación, Carlos Serrate Reich, el pliego de peticiones económicas aprobado en su último congreso pidiéndole que lo conteste hasta el 14 de este mes.

**PLANTAJAMIENTOS**  
Los planteamientos económicos del magisterio contenidos en el pliego aprobado en Cochabamba son diez. El primero pide la reubicación inmediata de negociaciones para revisar el convenio del 8 de mayo, "en atención al rechazo formulado por la mayoría de los distritos".

El siguiente observa que la "meta momentánea de las aspiraciones económicas del magisterio" es obtener un haber básico de \$b. 470. Los incrementos que se obtengan deben ser iguales para todos los maestros sin discriminación de categorías, dice el tercer punto. El cuarto señala que los beneficios que se consigan deberán hacerse extensivos a los maestros del servicio pasivo. Estos son los planteamientos fundamentales.

Los otros son:  
1) Reposición del antiguo sistema jubilatorio sobre la base de 25 años de trabajo, con el ciento por ciento del haber y sin límite de edad.  
2) Cancelación del aguinaldo en el monto equivalente a un sueldo completo. (Haber básico, categoría y bonos).  
3) El bono de Octubre de \$b. 100.—, incrementado, debe servir de base para la obtención del sueldo catorce.

4) Reconocimiento del derecho de frontera sobre el total ganado.  
5) Nivelación de los haberes de los maestros de escuelas nocturnas con los de diurnas.  
6) Inclusión de los profesores de religión con un sueldo igual al de los maestros fiscales, en el Presupuesto de Educación.

En la carta enviada al Ministro de Educación —nota firmada por Jaime Bravo, máximo dirigente de los maestros— se fundamenta la revisión del convenio de mayo aduciendo que los incrementos obtenidos por medio de él son insuficientes. Finalmente, luego de demandar del Poder Ejecutivo una proposición definitiva, pide una respuesta escrita hasta el viernes.

Todos estos planteamientos merecieron total apoyo del congreso de Cochabamba, en el cual dominó claramente el sector democrata del magisterio.

Al recibirse la propuesta del Gobierno; ésta será remitida a las federaciones distritales para que se las considere en asamblea. Todo convenio, deberá ser firmado por la Federación Nacional y por ejecutivos de las entidades regionales.

**OTRO ACCIDENTE**  
El domingo se produjo otro accidente ferroviario. No hubo desgracias personales. Una locomotora descarriló en la localidad de Parla porque el cambio de vías no se lo realizó debidamente. La locomotora pertenecía al tren La Paz-Cochabamba.

Los tres accidentes últimos se registraron en las líneas de la Railway.

**EL SENADO DESIGNÓ TRES COMISIONES**  
Media hora duró ayer la sesión del Senado nacional, oportunidad en la cual se designaron solamente tres comisiones a moción del senador Abularach, la directiva elegirá a los senadores de otras ocho comisiones.

Se produjo luego un corto debate entre el senador Rufio Chávez y el Presidente del Senado, Rubén Jullo, cuando éste último se negó a considerar en la sesión los plegos interpellatorios presentados. Rubén Jullo argumentó que la orden del día de la reunión contemplaba exclusivamente la designación de comisiones y que el dar lectura a los plegos, implicaba una alteración de la orden del día. El senador Chávez refutó indicando que dichos plegos interpellatorios debían hacerse conocer en la lectura de la correspondencia y Jullo contestó que los in-

dicados plegos no llegaron con la oportunidad debida para su lectura en la correspondencia. Suspendió la sesión a las 18 y 15 de la tarde.

La brigada de FSB presentó un pliego interpellatorio al Ministro de Gobierno sobre los abusos cometidos contra militantes de FSB en San Ignacio de Velasco, por la detención de Franz Tezanos Pinto y por el ataque a Juan Lechín. La brigada del PRIN exclusivamente desea interpellar al Ministro de Gobierno por el atentado a Juan Lechín. Los senadores Rufio Chávez y Adrián Barrenechea solicitaron una petición oral del Ministro de Relaciones, por la negativa de permitir el ingreso al país de Hernán Siles Zuazo. Ninguno de estos tres documentos fue leído y ellos serán considerados en la sesión de hoy.

**Fue rescatado el cadáver de otro guarda-aduanero EL CUERPO DE MARIO LA TORRE FUE EXTRAIDO AYER DEL LAGO**

La Policía rescató ayer el cadáver de otro de los guardas aduaneros que fueron muertos en Taraco el 5 de julio pasado y arrojados al lago Titicaca. Los restos de Mario La Torre fueron encontrados flotando junto a los totorales y a pocos metros de la población de Desaguadero. En este mismo lugar fue descubierto el cadáver de Luis Cuscanqui, hace diez días, y el de Angel Villegas fue recogido anteaer de la playa de Santa Rosa, en las proximidades de Guaqui.

**IDENTICAS SEÑALES**  
El cadáver, según la autopsia practicada ayer por los médicos forenses, presenta idénticas señales de agresión; lesiones y hematomas, que las que se encontraron en los despojos de Cuscanqui y Villegas. El descubrimiento se hizo en una de las inspecciones que realizaba ayer la patrulla

# Mineros de FSB amenazan a los técnicos americanos por ayudar a rechazar a los guerrilleros

Oruro, 10 (PRESENCIA).— Por L. H. Dorado.

Frente a la "intromisión norteamericana" que ha sentido "sus reales en el Ejército nacional y el cuerpo nacional de Carabineros de Bolivia, sirviendo al presente al aparato represivo del MNR en calidad de asesores en la lucha contra los guerrilleros", el Consejo Nacional de Sindicatos Mineros de FSB ha expedido un comunicado puntualizando, en su parte central que "los fanatistas mineros movilizados en todas las minas nacionalizadas iniciaremos acciones de represalia contra todo técnico norteamericano, sin considerar ningún factor de humanidad, mientras continúe la presencia de elementos americanos y la asesoría de éstos en las zonas de operación de las guerrillas". El comunicado de referencia añade que "los guerrilleros son de inequívoca filiación falangista y no tienen éstos ningún contacto con fuerzas extrapartidarias, menos comunistas". Subrayan que "la declaración simplista del Gobierno en sentido de que en las fuerzas guerrilleras existen elementos castros, es una desesperada maniobra para justificar la intervención norteamericana en nuestros países".

**ITURRALDE: NO PROHIBIO EL INGRESO DE H. SILES**

El Canciller Fernando Iturralde de China afirmo que el Ministerio de Relaciones Exteriores no dio ninguna instrucción a la Embajada de Bolivia en el Uruguay en sentido de negar la visa de ingreso al país del ex-Presidente de la República Hernán Siles Zuazo. Agregó el Ministro que Siles Zuazo puede retornar al país cuando lo estime conveniente.

La misma afirmación hizo ayer el Ministro de Gobierno, Ciro Humboldt, quien ratificó sus declaraciones del domingo, en sentido de que no existe ninguna orden para impedir el retorno de Siles Zuazo. Personas allegadas a éste, empero, reiteraron que el ex-mandatario no pudo obtener en Montevideo la visa de su pasaporte, pues la Embajada de Bolivia se la negó.

Oficialmente se informó que Siles Zuazo, como ex-Presidente, es poseedor de un pasaporte diplomático. Fuentes autorizadas del Gobierno, de su parte, señalaron que las palabras del Presidente Paz Estenssoro vertidas en su mensaje del 6 de agosto, de "que no existe un solo boliviano que no pueda volver al país", tienen plena vigencia y que en el caso particular de Hernán Siles no hay prohibición para su retorno.

Entre tanto, en la Cancillería se guardó discreto silencio acerca de la actitud del Embajador en Uruguay, José Antonio Arze Murillo, quien según la denuncia de Siles le negó la visa de su pasaporte.

**Fiscal inició juicio criminal contra dirigentes de la FSTMB**  
Se los sindicó de libelo, difamación, calumnias e injurias contra autoridades del Gobierno.— Se investigará las causas del accidente ferroviario de Viacha.— Atentado a Mario Torres motiva juicio contra éste.—

El Ministerio Público requirió ayer el enjuiciamiento criminal de todos los dirigentes de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia, por los delitos de injurias, calumnias, libelo y difamación de las autoridades gubernamentales.

El juicio se origina en la publicación de comunicados y votos resolutivos emitidos por la FSTMB, a raíz de la agresión de que fue objeto el ex-Vicepresidente Juan Lechín Oquendo, por agentes de Control Político, al mediodía del 6 de agosto pasado.

El requerimiento fue emitido por el agente fiscal Raúl Fernández de Araujo, en base a recortes de prensa. El requerimiento dirigido al Juez Instructor de Turno en lo Penal señala: "...sirvase instruir sumario criminal contra Mario Torres Calleja, Carlos Daza Lavandey, Alberto Jara Arturo Crespo, Pedro García, Simón Reyes y N. Cabrera H., por los delitos incurso; en las sanciones previstas por los Arts. 580, 581, 583, 586, 587 y 137 del Código Penal, debiendo librarse los mandamientos de ley...".

**AL JUZGADO**  
El requerimiento anterior fue remitido a la Corte Superior de Justicia, para que de allí se distribuya por sorteo a un Juzgado de Instrucción en lo Penal, donde el Juez respectivo dictará el auto a cabeza de proceso y pedirá al Senado Nacional el desahucio parlamentario de los sindicados Mario Torres y Alberto Crespo.

**ACCIDENTE FERROVIARIO**  
El Fiscal de Distrito, Régulo García Padilla, requirió a la Policía el inmediato levantamiento de las diligencias policíacas en torno al accidente ferroviario ocurrido el 6 de agosto, en la región de Viacha, ocasionando la muerte de siete personas y heridas a varios pasajeros del coche-comedor.

Se presume que el accidente fue provocado por una "mano criminal", razón por la cual se investigará el asunto y se ordenará el enjuiciamiento criminal de los que resultaren autores del mismo.

**ATENTADO A MARIO TORRES**  
Las diligencias de Policía Judicial del atentado que denunció el Senador Mario Torres sindicando a agentes del gobierno de haber hecho disparos de revólver contra su domicilio, pasará hoy a la fiscalía. El Ministerio Público iniciará el juicio criminal contra Mario Torres, en base a las conclusiones de la Policía que señalan que el Senador por Oruro hizo un "auto-atentado" con fines de incitación a la rebelión armada de las clases mineras que dirige.

**78 CAUEAS**  
**DESPACHADA**  
La Fiscalía de Distrito informó que durante los meses de junio y julio fueron emitidos 78 requerimientos de causa: criminales que se tramitan en los Juzgados de Instrucción en lo Penal.

# Arturo Fortún se posesionó como Alcalde de La Paz

En una ceremonia sencilla efectuada en el salón de honor de la Alcaldía Municipal, el Ministro de Gobierno, posesionó a Arturo Fortún Sanjinés como nueva autoridad edilicia de esta ciudad.



El acto se inició a las 16 y 30, ante numeroso público, y en esta oportunidad el Ministro Humboldt dio lectura al discurso de posesión. Dijo que la nueva administración comunal constituye parte del recientemente período inaugurado por el Gobierno del MNR. "Es por eso —dijo Humboldt— que su tónica debe ser fundamentalmente constructiva". Añadió el Ministro que grandes eran los deberes de la nueva autoridad edilicia, pero con el respaldo del Gobierno responderá a las necesidades de esta ciudad.

Respondió Fortún con palabras alusivas al acto. Dijo que iba a dedicar sus empeños principalmente a la solución del problema de la energía eléctrica que actualmente sufre La Paz.

Fortún Sanjinés, que fuera Embajador en el Japón y últimamente titular de Agricultura, fue designado ayer en la mañana Alcalde Municipal. Renato Valdeh fue posesionado como Oficial Mayor de la Alcaldía Municipal.

**JUICIO CONTRA JEFES DE FSB.**  
El juicio criminal que sigue el Ministerio Público contra los guerrilleros de San Simón, será ampliado contra los jefes de Falange Socialista Boliviana, a denuncia del Comandante de la Policía Boliviana, Germán Lema Aráoz.

La Fiscalía de Distrito espera que Lema formalice la denuncia al Ministerio Público, para requerir la ampliación de auto-cabeza de proceso contra los dirigentes falangistas, los cuales han sido denunciados públicamente de dirigir las operaciones armadas de los grupos de guerrillas.

**DETENIDOS SIGUEN EN CONTROL POLITICO**  
Una partida de 10 detenidos en Santa Cruz por la policía, sindicados de subversión armada y participación en las guerrillas, continúa en las celdas de Control Político. La nómina de los detenidos no fue dada a conocer aún y resultó imposible, entrevistar a los guerrilleros los cuales se hallan incomunicados y bajo fuerte custodia armada.

Posteriormente, se realizó la primera charla de mesa redonda con la presencia del profesor de periodismo de la Universidad de Oklahoma, John Whitaker y la señora Gergie Anne Geyer, correspondiente regional del "Chicago Daily News Service".

Hay continuará el seminario a horas 9.

**Oposición interpelara...**  
(Viene de la Pág. 1)

mo discurso, al hacerse cargo de la Presidencia, usted pidió que Dios ilumine sus actos como Presidente de esta Cámara. Pido a Dios en este momento que lo ilumine para dirigir la sesión de acuerdo al Reglamento al cual juró ceñir sus actos". Sanjinés respondió: "Usted también, honorable diputado, juró ante mí respetar ese reglamento y está usted faltando ese juramento".

**INTERPELACION**  
Inmediatamente después los diputados del PRIN, FSB y el PSC presentaron plegos interpellatorios respecto al atentado de que fue objeto el ex-Vicepresidente Juan Lechín Oquendo. Esos documentos, sin embargo, quedaron en mesa debido a que la Presidencia, en el entendido de que el orden del día sólo contemplaba la elección de comisiones, no fijó fecha para el veneficativo de dicho acto.

Nuevamente los diputados interpellantes trataron de reclamar, pero la barra les impidió hacerlo. Además, Sanjinés Oquendo negó la palabra al diputado de FSB, Gonzalo Romero, quien intentaba explicar que la presentación de los plegos estaba permitida por el reglamento de Debates. Ese hecho determinó que los diputados de oposición abandonen la sesión. Afuera, éstos hicieron conocer su protesta, sobre todo por la forma en que dirige las sesiones el Presidente de la Cámara y "por la prepotencia" que demuestra.

**SOBRE EL CASO LECHIN**  
Firmado por Alfonso Prudencio Claire, del PSC y Gonzalo Romero, Antonio Anze y Alberto García de FSB, fue presentado el siguiente pliego interpellatorio: "Las Brigadas Parlamentarias de FSB y del PSC, en defensa de las libertades democráticas, interpellamos al señor Ministro de Gobierno, Justicia e Inmigración, por la política de violencia desatada desde ese Ministerio y que ha culminado con la comisión de hechos criminosos en perjuicio de la persona del señor Juan Lechín Oquendo, ex-Vicepresidente Constitucional de la República el día 6 de agosto del presente año, cuando todavía ejercía su mandato popular".

Con similar tenor presentó otro pliego interpellatorio la brigada parlamentaria del Partido Revolucionario de Izquierda Nacionalista, del que Lechín Oquendo es jefe.

**CASO DE LOS GUERRILLEROS**  
Otro pliego interpellatorio, presentado por FSB y para el Ministerio de Gobierno se refiere a "los abusos de que han sido objeto dirigentes campesinos, pobladores y militantes de FSB en la zona de San Ignacio de Velasco, que ha motivado una justa reacción de los mismos, que es de público conocimiento. Por la indebida detención de ciudadanos falangistas en la ciudad de Santa Cruz y por la detención arbitraria del diputado suplente por La Paz y secretario regional de FSB del mismo distrito, Franz Tezanos Pinto y otros dirigentes falangistas".

Luego de esos asuntos y sin la presencia de diputados de oposición, la Cámara eligió comisiones de Constitución, Justicia y Policía judicial, Régimen comunal y migraciones, Política internacional y culto, política económica y financiera y de obras públicas y comunicaciones. En la sesión de hoy continuará la elección de comisiones.

# EXIGIRASE CONTROL DEL CUMPLIMIENTO DE LAS DISPOSICIONES FERROVIARIAS PARA EVITAR ACCIDENTES

Los tres accidentes ferroviarios, ocurridos en menos de un mes, han dado lugar a que el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, Gra. René Leyón Morales, exija un control estricto del cumplimiento de las disposiciones sobre ferrocarriles y, asimismo, un informe completo sobre el último desastre, a causa del cual murieron siete personas.

**DESCUIDO**  
La Dirección General de Ferrocarriles informó que de las investigaciones sobre el accidente del jueves se ha establecido que la causa del desastre fue debida al descuido del personal de El Alto del FC. Antofagasta-La Paz. Esa repartición señala que el personal de esa empresa dejó tres bodegas en la línea principal posiblemente sin que estuvieran bien frenadas. Se indicó que mientras las locomotoras que debía empujar tales bodegas eran colocadas para comenzar a funcionar, las tres bodegas comenzaron a bajar por la pendiente y comenzaron a correr hacia Viacha hasta que alcanzaron al tren internacional de pasajeros chocando fuertemente con la parte de atrás de éste. Una bodega y el coche-comedor del mismo quedaron completamente inutilizadas.

**DEFICIENCIAS**  
Por su lado, la Confederación Ferroviaria sostiene que el accidente del jueves se debe exclusivamente al pésimo estado en que se encuentra el material rodante de los FFCC. en actual servicio, el mismo que no ha sido renovado desde hace varios años.

Si bien el Ministro de Obras Públicas admitió que el material de los ferrocarriles es gastado, por otro lado reiteró que el accidente se debió a la irresponsabilidad de los funcionarios de El Alto que emplearon para el enganche de las bodegas a personal no especializado.

Ayer, Leyón Morales pasó una nota a la Dirección General de Ferrocarriles pidiendo un informe completo y exigiendo que se ejerza control estricto sobre el cumplimiento de las disposiciones sobre ferrocarriles.

**EL EMBAJADOR VASCONCELLOS RETORNA MAÑANA AL BRASIL**  
Después de dos años y medio de fructuosa y amigable labor en nuestro país, el Embajador Arnaldo Vasconcellos retornó mañana a su patria para asumir el cargo de Subsecretario para Asuntos Latinoamericanos en Itamaraty.

Recibimos ayer su cordial visita de despedida. Amigo de la prensa que siempre encontró en él amplitud y respeto por la palabra escrita, nos visitó con el Agregado Cultural de la Embajada, Carlos David, escritor y periodista siempre ligado a la prensa nacional.

El Embajador Vasconcellos había con los directores de PRESENCIA sobre las grandes posibilidades de intercambio comercial entre Bolivia y Brasil y sobre la necesidad de que se intensifiquen el trabajo y las negociaciones para incrementar ese comercio. Todos los demás elementos de acercamiento entre los dos pueblos —artístico, cultural, educacional, etc.—umentarán necesariamente al incrementarse el comercio, expresó el Embajador.

Y nos dijo que desde su nuevo puesto en la Cancillería del Brasil, pondría todo su empeño en dar impulso a estas ideas. Le auguramos éxito en esa tarea y en sus nuevas responsabilidades del mismo cargo que asumirá.

En la fotografía aparecen el Embajador, Carlos David y el Co-Director de este diario.

# Censura de prensa en...

(Viene de la Pág. 1)  
res de la prensa continuar defendiendo la libertad de prensa e información, por considerarla como las conquistas democráticas más valiosas.

**RESUELVE:**  
Primero.—Rechazar categóricamente la censura de prensa impuesta por el Comandante de la Zona Militar.  
Segundo.—Protestar enérgicamente contra el hermetismo de las autoridades, que no permiten el acceso de los periodistas a las fuentes de información.  
Tercero.—Denunciar ante la Federación de Trabajadores de la Prensa, organizaciones periodísticas internacionales, Federación y Sindicatos Gráficos, Aspora, Sin-

dicato Nacional de Locutores y organizaciones laborales, este nuevo atentado cometido contra la prensa cruceña, pidiéndoles su respaldo y pronunciamiento.  
Cuarto.—En actitud de protesta, se dispone la suspensión de la circulación de todos los órganos de prensa de la capital el día 7 del presente.  
Es dado en la sala de sesiones del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Santa Cruz, a los cuatro días del mes de Agosto de mil novecientos sesenta y cuatro años.  
Jorge Hurtado H., Srío. Ejecutivo; Freddy Montalván L., Srío. de Relaciones; Luis Soría M., Srío. de Conflictos; Francisco Ugarte P., Srío. de Organización.

# EL MINISTRO DE ASUNTOS CAMPESINOS DA A CONOCER SU PLAN DE LABORES

JOSE ROJAS GUEVARA QUE POR SEGUNDA VEZ SE HACE CARGO DEL MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS, DA A CONOCER SU PLAN DE LABORES, EN EL SIGUIENTE MENSAJE DIRIGIDO A LOS TRABAJADORES CAMPESINOS DEL PAIS:

Compañeros campesinos de Bolivia:

Al asumir el alto cargo de Ministro de Asuntos Campesinos mi mayor preocupación es responder con el patriotismo, la idoneidad y la responsabilidad, que tan delicadas funciones reclaman para que en adelante se promueva a los campesinos, que representamos la inmensa mayoría de la población nacional, a situaciones efectivas de gobierno. Empero, la realización de una obra constructiva y positiva, exige la existencia de un clima de verdadera tranquilidad en el campo y la vigencia de un orden jurídico, dentro del que se desarrollen las actividades colectivas e individuales con bienestar, libertad y seguridad. Por ello, es necesario desechar los odios de grupo y las consignas sectarias que arrastran a luchas fratricidas, sólo así será posible conjuncionar propósitos de trabajar unidos en la trascendental causa del pueblo boliviano, cual es la ejecución de la política de desarrollo delineada por el Supremo Gobierno a través del Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social, los Planes Bi-niales y el Plan Nacional del Desarrollo Rural.

### I.- ATRIBUCIONES

Creado el Ministerio de Asuntos Campesinos el 12 de abril de 1952 como consecuencia de las históricas jornadas de la Revolución Nacional. El 22 de mayo del mismo año se reglamentaron sus funciones que entre otras, comprendían: la incorporación de las masas campesinas a la vida económica, política y cultural de la Nación; la realización de los estudios necesarios para superar la etapa feudal de la economía del campo; organizar la economía rural en función de la economía nacional; estudiar y atender en su forma integral, las múltiples necesidades de los trabajadores del agro; dictar, en base de los estudios realizados, la legislación necesaria y adoptar las medidas administrativas encaminadas al mejoramiento de sus condiciones de vida; impulsar las comunidades campesinas y fomentar el cooperativismo, la economía agraria; atender la higiene y salubridad rural y la defensa jurídica de los campesinos.

Esta compleja enumeración de atribuciones, que no pocas veces, se superponía y fracturaba la estructura de otros Ministerios y, al propio tiempo, no permitía un funcionamiento coordinado y eficiente. Con las innovaciones de la política agraria del Gobierno, ha sido reducida poco a poco. La Ley de 23 de septiembre de 1960, No. 5584 establece en forma separada la Dirección Nacional de Cooperativas, Decreto Supremo que dispone que la maquinaria agrícola pase a depender del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Colonización. El 31 de julio último, también mediante un Decreto Supremo, Desarrollo Rural pasó a integrar el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Colonización.

Las anteriores modificaciones, en lo esencial han limitado las funciones del Ministerio de Asuntos Campesinos a las específicas atribuciones de Reforma Agraria y Educación Rural, sin haber influido en la tónica administrativa y la estrecha relación que mantiene con la Dirección Nacional de Cooperativas.

En tal virtud, el presente Plan de Trabajo incide primordialmente sobre esos tres problemas, es decir, Reforma Agraria, Educación Rural y Cooperativismo.

### II.- POLITICA AGRARIA

Seguimos los requerimientos inaplazables de la política de desarrollo, en materia de Reforma Agraria se concederá especial prioridad a su segunda fase que es más difícil y costosa, por cuanto importa la creación de las condiciones necesarias para la explotación comercial e industrial de la agricultura; tendiendo a contar con métodos modernos de irrigación, por medio de grandes y de pequeñas presas, pozos, canales, acueductos, etc., etc.; crédito agrícola adecuado y accesible; tecnificación de la agricultura, mediante su mecanización, empleo de

abonos químicos desinfectantes; educación de las nuevas generaciones de agricultores para el mejor aprovechamiento de la tierra; mejoramiento de la habitación campesina, extensión de los servicios sanitarios y de seguro social; urbanización del agro para llevar, en lo posible, para quienes han hecho del campo el escenario de su vida, las comodidades y ventajas de la ciudad; adaptación de nuevas tierras para el cultivo; introducción en el agro mismo de nuevas técnicas agrícolas; conservación de los recursos naturales; establecimiento de granjas estatales; fomento del cooperativismo agrario; oportunas modificaciones en el sistema de la propiedad rural; sólida base jurídica en un código agrario bien estructurado; consideración del cooperativismo y la colonización planificados como términos complementarios dirigidos a corregir los errores cometidos en la aplicación de la Reforma Agraria; coordinación normal y permanente con todos los otros órganos del Estado en encargados de manejar los problemas afines.

Entre los objetivos inmediatos pueden señalarse algunos como los siguientes:

- a) Distribución de mayores extensiones territoriales acelerando el despacho de los expedientes agrarios;
- b) Constitución de comisiones encargadas de preparar decretos o reglamentos complementarios de la Ley fundamental de Reforma Agraria;
- c) Preparación del proyecto de la ley de aguas con normas que regulen la utilización y conservación de las aguas y obras de riego;
- d) Elaboración de los proyectos de leyes complementarias con relación a los gales y castañales así como a tierras ganaderas;
- e) Creación de una comisión de coordinación permanente interesada por todos los órganos del Estado que manejan los problemas de tierra;
- f) Institución del Derecho de Amparo para las propiedades campesinas con títulos ejecutoriales;
- g) Determinación de las áreas rurales con poblaciones crónicamente beligerantes para el establecimiento de granjas militares;
- h) Intercambio de grupos campesinos con países que realizan reformas estructurales bajo el Programa de "Alianza para el Progreso"; y
- i) Cursos de capacitación sindical y legislación agraria para trabajadores campesinos.

### III.- EDUCACION RURAL

La Dirección General de Educación Rural es parte integrante del Plan Nacional de Desarrollo Económico - Social y su acción se realiza a través de dos campos:

- a) Proporciona educación a los niños campesinos en función del medio.
- b) Alfabetiza a los adultos campesinos que no tuvieron oportunidad de asistir a la escuela, proporcionándoles, junto con los rudimentos de la cultura general, una capacitación práctica que les permita dominar los fenómenos naturales y las técnicas de trabajo para elevar su nivel de vida, incluyendo nociones y formando hábitos de cooperativismo.

Sus objetivos principales son:

- 1.- Administrar y dirigir técnicamente el Servicio de Educación Rural mediante las Jefaturas Nacionales de Núcleos Escolares Campesinos, Formación y Mejoramiento Docente, Alfabetización y Educación de Adultos, Relaciones Internacionales, Supervisoría General y las Jefaturas y Supervisorías Distritales y de Zona.

2.- Aprobar los planes y programas de las Jefaturas Nacionales y Distritales, supervisando su estricto cumplimiento y aplicación metódica en las tres zonas geográficas del país.

3.- Coordinar las actividades de Educación Rural con las Direcciones Generales de Cooperativas y Desarrollo Rural, Instituto Indigenista Boliviano, Ministerios de Agricultura y de Salubridad y otras agencias afines, para impul-

rar el proceso de promoción de las comunidades campesinas.

4.- Elaborar el ante-proyecto de presupuesto, aprobar listas del personal docente y administrativo, elevar ternas a consideración del Ministro de Asuntos Campesinos para la designación de Jefes Nacionales y Distritales.

5.- Participar activamente en los planes de desarrollo económico y social.

6.- Contribuir a la pacificación de los grupos campesinos antagonizados, por medio del trabajo creador y la elevación cultural de sus integrantes.

La Dirección General de Educación Rural, consecuente con lo objetivo y las limitaciones económicas del presupuesto, se propone cumplir el siguiente plan de trabajo:

## ESO NO BASTA..

(Viene de la Pág. 3)

dad, incluso atómicas. La introducción en Venezuela de tres toneladas de armas por los agentes soviéticos de Cuba para que los agentes soviéticos de Venezuela destruyan y conquisten, precisamente la patria de Bolívar; la acción, no constructiva sino destructora, de los agentes soviéticos de los Estados Unidos que procuran encorcar, no solucionar, la pugna racial en la patria de Washington.

Y frente a estos hechos igualmente agresivos, los gobiernos del Continente defendiendo a todas las naciones de América; "acuden en auxilio de todas las que sufren por parte del enemigo exterior", como demandaba Bolívar y sugería Monroe? Desgraciadamente, no de esa defensa ha sido excluida una, Cuba, la que más sufre por parte del enemigo conquistador, la que ya ha sido conquistada. Se castiga la agresión a Venezuela y sólo se procura evitar nuevas agresiones, contrabandos subversivos y de armamentos hacia las otras repúblicas de América Latina. Pero la agresión a Cuba ha sido amnistada, según todas las apariencias.

El pensamiento de Bolívar y el de Monroe han muerto; al menos para Cuba. No se considera ya a nuestra patria como nación americana, sino como "zona soviética" de América, que hay que respetar como tal zona conquistada, por que así lo demanda Rusia, porque así lo exige la nueva Santa Alianza sovieta. Para imponer la conquista hay co-

Para salvar al Continente no basta lo hecho; hay que echar a Kruschev de América.

## AQUEL EXTRAÑO MUSSOLINI...

(Viene de la pág. 3)

lento. Las bajas clases medias que auoran ELEVARSE socialmente creyeron que el mejor camino consistía en adular a la burguesía rica levantando la bandera anticomunista. Incluido, el bagaje racial: germano, tan caro a esas clases medias, y el bagaje pretoriano y cesáreo romano, tan decorativo para las mismas clases italianas.

El resultado fue una enorme desilusión para los observadores neutros: las clases medias europeas se suicidaban históricamente. Como arma principal de esas clases medias era la cultura, fue el humanismo lo primero que se puso en entredicho. La crisis de la inteligencia que comenzó en 1920, más o menos, no se ha superado todavía. La cultura humanística sigue en crisis y su debilitamiento ha contribuido en todas partes a la prosperidad y exaltación de las ciencias aplicadas, es decir, de la famosa tecnología que luce actualmente en su

centí indiscutido. Lo peor de este hecho no es que la técnica especializada triunfe, ya que su triunfo trae toda clase de comodidades y venturas, sino que triunfe a costa de los valores del clásico humanismo cristiano y del moderno humanismo socializante. Ya sabemos que la idea del bien general nace de una ilusión y que ese bien general no existe en la práctica. Pero al menos era una ilusión honesta a la que adaptaba cada cual más o menos su conducta. El llamado idealismo burgués había mantenido el equilibrio, hasta entonces.

Con la derrota del sentido humanitario de las clases medias cultas y el auge de la cultura especializada y técnica se rompió aquel equilibrio y hoy estamos todavía sufriendo las consecuencias. La última y más peligrosa es el desarrollo de las ciencias nucleares que nos llaman al orden a todos y nos recuerdan que estamos ante un sombrío dilema: o se restablece el equilibrio perdido, por medio de la creación de un humanismo nuevo (más allá de las viejas ilusiones perdidas), o nos hundimos en el caos. Y esta vez sin remedio.

Para esclarecer los turbios horizontes de ahora habría sido bueno que los estudiosos que se dedican a hacernos conocer el caso de Hitler y de Mussolini nos explicaran ante todo las circunstancias entrañables que decidieron en su tiempo la creación de aquellos dos mitos. Ninguno de estos libros lo hace de un modo satisfactorio.

## La Política de hoy...

(Viene de la pág. 3)

x x x

Como se dijo en esta columna el domingo, el nombre con más posibilidades para la Alcaldía era el de Arturo Fortín. Ayer fue posesionado a las pocas horas de ser nombrado. Se supone que Fortín estará a la cabeza de la Alcaldía pacífica hasta que en breve plazo se realicen las elecciones municipales.

x x x

Se anuncia para los primeros días de septiembre la salida del periódico noticioso "Clarín" de Guillermo Bedregal, René Zavala, Javier Arce y otros. Como se recordará se pretendía hacer de este diario un órgano aparentemente independiente y aún opositor. Tendrá el mismo formato que Clarín de Buenos Aires y empezará a imprimirse en los talleres Burillo. Y se dice que los ejecutivos piensan cambiarle el nombre de "Clarín" por otro que anunciará en su momento.

### POLITICUS

# CINES

### 6 DE AGOSTO

Tel. 23829. — Matinée: **POR FIN PARIS**, con Fred McMurray y Jane Wyman. — Tanda y noche (sólo para mayores de 21 años): **LA CIGARRA NO ES UN BICHO**, Amalia Bence y Luis Sandrini. — Actualidades francesas N° 30. — Entrada \$b. 3. — y 3.50.

### ABAROA

Tel. 10252. — Matinée, tanda y noche: **JUMBO**, con Daris Day y **CHAPLIN VIDA DE PERROS**. — Entrada \$b. 2.50 y 1.50.

### UNIVERSO

Tel. 12660. — Matinée, última hora de exhibición de **ESCONDIRTE DE AMOR**, con Fabián Talla y noche, último día de **POSEIDON POR EL AMOR**, con Amalia Bence y Luis Sandrini. — Matinée \$b. 3.10 y 3.60; tanda y noche 3.80 y 4.30.

### TESLA

Tel. 23803. — Matinée, tanda y noche: **LOS CAÑONES DE NAVARONE**, con Gregory Peck, Anthony Quinn y David Niven. — Entrada \$b. 6.00.

### MIGNON

Tel. 23144. — Matinée y noche: funciones de ganchito con programa doble: **TIERRA DE MONSTRUOS** y **BARRABAS**, con Anthony Quinn. — Entrada \$b. 2. — y 1.50.

### COLON

Tel. 23177. — Matinée, tanda y noche: **LOS PISTOLEROS**, con Roberto G. Rivera.

### LA PAZ

Tel. 23847. — Matinée: **LA ULTIMA VEZ QUE VI PARIS**, con Elizabeth Taylor. — Tanda y noche: **LOS CONDENADOS DE ALTONA**, con Sofia Loren.

### MIRAFLORES

Matinée, tanda y noche: **DE LOS APENINOS A LOS ALPES**. Matinée \$b. 8. — tanda y noche

### COPACABANA

Tel. 23908. — Desde las 10 horas en funciones continuadas dobles: **LA SOSPECHA** y **INFIERNO EN LAS NUBES**. Precio general: 2.50 \$b.

### EBRO

Tel. 26764. — Matinée, Tanda y Noche: **TIERRA BAJA**. Precios: Matinée: 2.50 y 1.50. Tanda y Noche 3.00 y 1.50 \$b.

### SCALA

Tel. 23335. — Matinée: **KONGA**, Tanda y Noche: **LA VIDA INTIMA DE 4 MUJERES**, prohibida para menores de 21 años. Precios: Matinée: 3.00 y 3.50. Tanda y Noche 3.50 y 4.00 \$b.

### PRINCESA

Tel. 29821. — Matinée, Tanda y Noche: **JESSICA**, con Maurice Chevalier y Angie Dickinson. Precios: Matinée: 3.00. Tanda y Noche: 3.50 \$b.

### PARIS

Tel. 29704. — Matinée, doble: **LA PATHULLA FANTASMA**, con Peter Cushing e Ivonne Peman y **ORO MORTAL**, con Raymond Burr y Valerie French. Tanda y Noche: **EL MUNDO DE LUIS WONG**, con William Holden y Nancy Kvan. Precios: 3.00 \$b.

### MURILLO

Tel. 1167. — Matinée, doble: **CHILITO LINDO** y **EL MUCHACHO DE DURANGO**, con Raúl Ando. Tanda y Noche: estreno: **RAPTUS**, impropia para menores. Precios: 2.50 y 1.50 \$b.

### MEXICO

Matinée, Tanda y Noche, presenta la sensacional película con Jorge Mistral y Gloria Marín: **EL DERECHO DE NACER** y el Noticiero alemán No. 87. — Precios 3.00 y 2.00 \$b.

### MONJE CAMPERO

Tel. 23333. — Matinée, Tanda y Noche: **EL DUESO DEL MUERTO**. Precios: Matinée: 3.00 y 2.50. Tanda y Noche: 3.50 y 3.00 \$b.

### IMPERIO

Tel. 10451. — Matinée, Tanda y Noche: presenta en programa doble **VUELO DE LA FLECHA** y **LA PERLA DEL PACIFICO**. Precios: Matinée, Tanda y Noche: 2.00 y 1.50 \$b.

### LUMINARIA

Cine Club anuncia para mañana miércoles 12 la película del conocido Director y Productor Jack Clayton titulada **"POSESION SATANICA"**, basada en la novela de Henry James "Otra vuelta de tuerca", magníficamente interpretada por Deborah Kerr y Peter Wyngard.

Colegio La Salle. — Miércoles 12. — Horas 18:30 en punto.

# "LA CIGARRA NO ES UN BICHO"

LA PELICULA ARGENTINA MAS ORIGINAL, MAS DIVERTIDA Y PICARESCA DE TODOS LOS TIEMPOS!

¡Desintoxíquese del mal humor riendo con los apuros de seis parejitas atrapadas en un nido de amor!

No recomendable para señoritas

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Amelia Bence     | * Luis Sandrini        |
| Enrique Serrano  | * Angel Magaña         |
| Mirtha Legrand   | * José Cibrián         |
| Elsa Daniel      | * Maria Antinea        |
| Carlos Valicelli | * Narciso Ibáñez Menta |

HOY TANDA y NOCHE 6 DE AGOSTO

Matinée **POR FIN PARIS**

El último éxito de Walt Disney en maravillosos colores.

FRED McMURRAY JANE WYMAN

Andina - 1139

EN HOMENAJE A LAS FIESTAS PATRIAS, PASADO MAÑANA LOTERIA NACIONAL LE OFRECE

# 160 MILLONES

(PRIMER PREMIO)

PRESENCIA LA REPUBLICA

encuentra delicada de salud...

COMIATOS

grupo de matrimonios de...

DE REGALOS PARA MIRIAN PAZ CAMPERO



DESPIEDIENDO de su vida de soltera a la señorita Miriam Campero...

La familia de la que en vida fue Sra. SALOME PEÑARRIETA v. de GOMEZ

En su residencia de Calacoto la señora Rosa Zalles de Sáenz...

El Ingeniero Jaime Balcázar y su esposa Gloria Gutiérrez de Balcázar...

Un grupo de parejas jóvenes despidió ayer con un cocktail a los novios Rosario Nagy Ledezma y Alberto Eulert Gutiérrez.

En el Club de La Unión amigos del señor Gonzalo Torres M. le darán un cocktail por su retorno a esta ciudad.

El Dr. Fernando Patiño y su esposa señora Eliana de Patiño agasajarán con una cena a los novios Paz Campero-Otero Calderón.

COMPROMISO MATRIMONIAL Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial...

Mañana se ausentan de Bolivia el Embajador del Brasil señor Arnaldo Vasconcellos...

Amigos y miembros de la Embajada Americana ofrecieron anoche una fiesta en honor del Agre gudo Laboral...

AGROPACION DE LOS AMIGOS DE LA CIUDAD Hoy en acto especial se posesionará el directorio de la Agrupa...

ión Femenina de los Amigos de la Ciudad presidido por la señorita Ana Rivera Sotomayor.

ASOCIACION CRISTIANA FEMENINA

En breve la Comisión de Obra Social de la Asociación Cristiana Femenina patrocinará un curso prenatal en la Villa Villaruel...

ALIANZA FRANCESA

Mañana en la sede de Alianza Francesa se proyectará a horas 2 y película de largo metraje "Gouli manos rojas".

INSTITUTO AMERICANO

Ha retornado a Cochabamba la elegación del Instituto Americano a esa ciudad que llegó a esta capital para realizar los festejos de efemérides nacionales...

PERSONALES

Las señoras María N. de Torres Blau y Eleanora Coelho G. agasajadas civiles de la Embajada Brasileña...

REUNIONES

Ayer un grupo de amigas y amigas de la señorita Miriam Paz Campero le ofreció un shower-party en casa de la señora Julia Zilveti de Ormachea.

En su residencia de Calacoto la señora Rosa Zalles de Sáenz reunirá mañana en un té-bridge a sus relaciones sociales.

El Ingeniero Jaime Balcázar y su esposa Gloria Gutiérrez de Balcázar ofrecen hoy un almuerzo en honor de los novios señorita Miriam Paz Campero y del señor Jorge Otero Calderón...

Un grupo de parejas jóvenes despidió ayer con un cocktail a los novios Rosario Nagy Ledezma y Alberto Eulert Gutiérrez.

En el Club de La Unión amigos del señor Gonzalo Torres M. le darán un cocktail por su retorno a esta ciudad.

El Dr. Fernando Patiño y su esposa señora Eliana de Patiño agasajarán con una cena a los novios Paz Campero-Otero Calderón.

COMPROMISO MATRIMONIAL

Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial...

SOCIAL

BELLEZA MUNDIAL



Kirkiaki Tsoupi aparece en el grabado descalza y con las zapatillas en la mano...

Refutan a Eudocio Ravines sobre la infiltración comunista en el clero

LIMA (NA) — Sobre unas declaraciones que hizo en Miami (24 de julio) a la United Press International, el ex-dirigente comunista, Eudocio Ravines, en la que manifestó entre otras cosas que el clero de la Iglesia en Latín América se halla fuertemente infiltrado por el elemento comunista...

El Padre Durand, jesuita peruano y destacado intelectual, expresó que "la impresión que produce el señor Ravines es el de un mar negro a todo lo que es puramente blanco, y esto según los cánones por el admitidos a cerca de la blancura. Parece que para él, todo el que no es estrictamente liberal ortodoxo derechista, es comunista".

Al comienzo de las declaraciones a que me refiero —manifestó el Padre Durand— Ravines me trajo también su simpatía por el Senador Goldwater. Recuerdo, que hace poco leí de un comentarista norteamericano la afirmación de que para Goldwater, los miembros de su mismo partido Republicano, como Lodge, Rockefeller, Scranton, que no participan de su extrema derecha, están infectados de socialismo. Creo que es en esa línea que Ravines hace su acusación al Clero Latino Americano. Si llamamos comunismo a lo que es, es decir, una filosofía materialista atea, y un sistema e...

crucifijo en alto pueden arrastrar a las masas que tienen fe cristiana", subrayó Ravines.

Por su parte el Padre Durand, ex-Vice Provincial de la Compañía de Jesús en el Perú, manifestó al respecto que, "lo que sí es verdad es que parte apreciable del Clero de América Latina, en contacto diario con la pobreza y miseria de millones de seres humanos habla ahora más de justicia que antes. El tremendo aumento de población en los últimos treinta años, ha hecho que todos sientan la necesidad de la justicia. No es que no haya aumentado la caridad tanto la verdadera como la mal llamada caridad, y es sólo humanitarismo exhibicionista".

Dijo también que: "Si se habla y se exige mayor justicia. No creo que nadie, ni el señor Ravines, dejará de admitir que ello era necesario. Piénsese en los sueldos de los obreros y de los empleados y empleadas que tenían sueldos evidentemente injustos; y esto, sin hablar de las miserias y terribles condiciones de los indígenas de la sierra".

"Sentir la necesidad de la justicia, pediría, exigirla, no es comunismo. Es parte esencial y básico del cristianismo", continuó el Padre Durand. Y que, "en algún caso aislado en el que ha habido un real acercamiento al comunismo, el sacerdote ha sido reducido al estado laical, desautorizado y apartado de su ministerio. Que haya un grupo de sacerdotes, que permaneciendo en el sacerdocio, sean más vehementes en sus deseos de conseguir más rápidamente la salida del subdesarrollo, no quiere decir que sean comunistas, ni que colaboren con el comunismo".

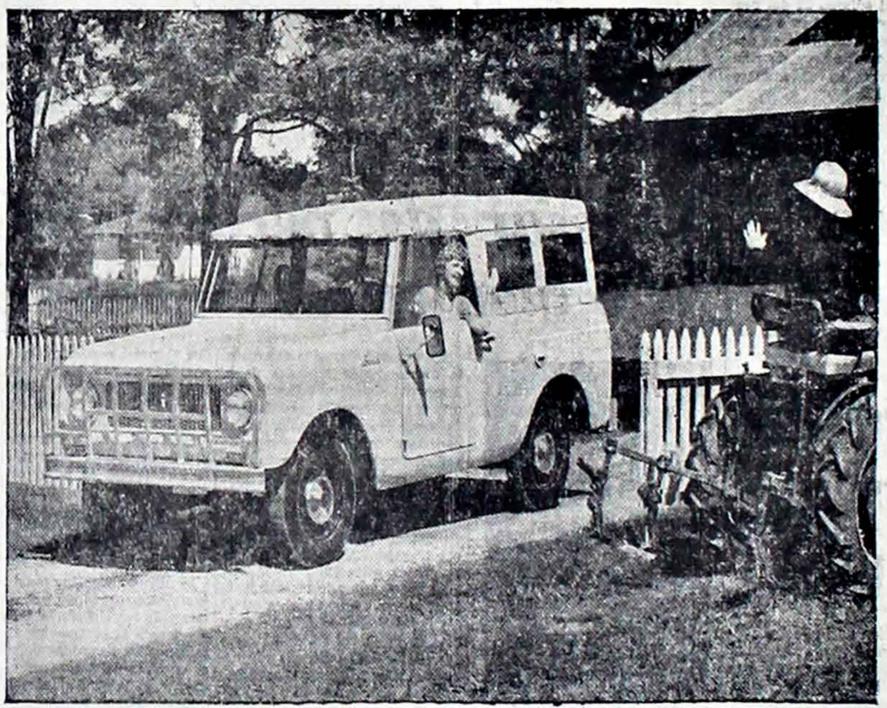
La Embajada del Perú y el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de San Andrés

invitan a la conferencia que sobre el tema "UNA NUEVA VISION DE LA CONQUISTA DEL PERU POR LOS ESPAÑOLES", pronunciará esta tarde, a las 18.30 horas el Ministro en Misión Especial del Perú, Dr. Juan José Vega, en el local de la Universidad.

Confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue Sr.

ENRIQUE CARVAJAL BALLIVIAN (Q. E. P. D.)

Elena Carvajal B., hermana (aurente) Carlos, Samuel, Gonzalo, Martha y Ruth, hijos; Graciela Arzoz de Carvajal, Ana Toalino de Carvajal, Hugo Lens y Eduardo Ascarunz A., hijos políticos; los nietos, biznietos y demás familia invitan a sus parientes y personas amigas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy martes a horas 16 (cuatro de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Calle Pisagua N° 309 esquina Iruya. Será favor que reconozca la familia doliente. El duelo se recibe por tarjetas. Casa Santander teléfonos 23663-23656-24921.



Entidades tales como YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO, POLICIA BOLIVIANA y otras, han adoptado en sus trabajos y proyectos múltiples el versátil SCOUT debido a sus modernas características técnicas y a que PUEDEN HACER DEL SCOUT una herramienta de múltiple aplicación.

Es como SEIS vehículos en UNO. Ventanas, puertas y techo son removibles para que Ud. convierta su vehículo en un SCOUT de paseo, de arrastre en una versátil Pic-Up, en una panel de reparto, en un implemento agrícola o en un vehículo para cualquiera de sus necesidades de trabajo.

Visítenos hoy mismo para una demostración:

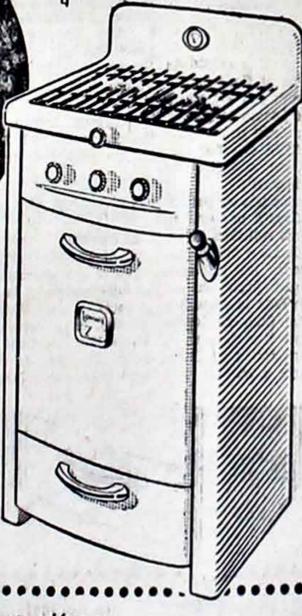


MACDONALD & CO.

(Bolivia) S. A.

en La Paz, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Sucre, Potosí y Tarija

Pensando en usted...



De líneas modernas y con un horno perfecto, especialmente apto para preparar riquísimas parrilladas.

LONGVIE

Cocinas de fácil limpieza

Pida demostración en:

MACDONALD Y CO. (Bolivia) S. A.

Almacén de ventas Juan de la Riva esquina Loayza.

Sucursales: Oruro, Cochabamba, Potosí, Santa Cruz, Sucre y Tarija.

VENTA Camioneta Chevrolet de 1 tonelada. Teléfono 11929

VENTA Camioneta Ford por piezas o íntegra. Fernando Guachalla 339

LIBRERIA Banet BOOK SELLERS LOAYZA 118-LAPAZ INGLES CARAVANS A NOVEL BY HENRY MILLER PLEXUS

Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS Médico de Niños

Especialización y práctica profesional en la Clínica pediátrica de la Universidad de Roma (Italia). Consultorio y domicilio: Rosendo Gutiérrez 642 (Sopocachi). Teléfono 12305. Atención todos los días de 17 a 20 Hs.

TROFEOS MEDALLAS

Tenemos a su disposición un nuevo lote de trofeos, medallas, diplomas de original diseño y en variedad de tamaños. Precios para todo presupuesto, visítenos en Juan de la Riva 1424. "OFITECO".



ESTE es el equipo de Macabi que será el primer rival del conjunto de los 'Harlem Star' se prepara intensamente para el encuentro y se anunció que reforzará sus líneas para cumplir buena actuación.

## EL 1º DE SEPTIEMBRE SE INICIARA EL CAMPEONATO INTERCOLEGIAL DE BASKET

La Asociación de Basketball de La Paz y la Liga Intercolegial de Señoritas han lanzado la convocatoria para el Campeonato Intercolegial de Basketball que se iniciará el martes 1º de septiembre del presente año.

### EL TORNEO

El campeonato se jugará por series que serán conformadas de acuerdo al número de colegios inscritos y en una sola rueda para cada serie. Los campeones de serie jugarán una rueda final para clasificar al Campeonato y Sub Campeón de la competencia.

En el campeonato pueden participar los representantes de los colegios y liceos fiscales y particulares de La Paz y no podrán actuar en el certamen las alumnas que no estén regularmente inscritas en sus respectivos establecimientos, como tampoco las alumnas de otras secciones de los mismos, como ser vespertinos y nocturnos.

### LAS INSCRIPCIONES

Las inscripciones para este certamen se recibirán hasta las 12 horas del sábado 22 del presente mes y cada colegio deberá presentar su solicitud en doble ejemplar, con una nómina de jugadores en un número máximo de 12.

### SORTEO DE SERIES

El sorteo de las series correspondientes se efectuará el 24 de agosto, a horas 18-30, en una reunión conjunta entre representantes de la Asociación de Basketball de La Paz y de la Liga Intercolegial de Señoritas. El campeonato será dirigido y controlado por la máxima entidad de basketball local y se regirá por los reglamentos de esa entidad.

En la convocatoria se establecen además que "es imprescindible la presencia de la Profesora de Educación Física en los encuentros de su colegio, tanto para resolver asuntos de su incumbencia como para actuar como técnico".

## LOS HARLEM STAR PROLONGARÁN SU GIRA POR EL INTERIOR

Luego de cumplir sus compromisos en La Paz, el conjunto norteamericano de los 'Harlem Star' prolongarán su gira en nuestra patria por varios departamentos del interior.

## SELECCION DE VOLEY IRIA A COCHABAMBA

La Asociación de Vólibol de Cochabamba envió una invitación a su similar de esta ciudad para que la Selección Masculina de Vólibol de La Paz pueda jugar en la ciudad del Tunari, en un triangular interdepartamental. El conjunto local viajará para las fechas de las eliminatorias departamentales de Cochabamba y jugará frente a los representativos de esa ciudad y de Oruro.

El oficio de invitación será considerado esta noche por la máxima entidad del vólibol local. Hay mucho ambiente para acceder a la invitación y la selección sería constituida de inmediato a fin de que inicie sus entrenamientos a la brevedad posible.

### ATLANTIS

El Club Atlántico de Cochabamba ha oficializado la invitación a su similar de La Paz, para que su equipo femenino de vólibol pueda jugar a fines del presente mes en la ciudad del valle. Es muy posible que en la reunión de esta noche el team de la "Y" solicite el permiso correspondiente.

### ASAMBLEA

La Asociación de Vólibol ha convocado a una asamblea general para esta noche. Los presidentes y delegados de los clubes, los miembros del Colegio de Árbitros y dirigentes y jugadores castigados asistirán a esta reunión, en la que se considerará especialmente la actuación de árbitros, jugadores y dirigentes.

## A pesar de perder, JEC jugó bien en Cochabamba



ROSARIO POGGI, junto a los demás integrantes de J.E.C., cumplió destacada actuación en Cochabamba. Las presentaciones del team "joclista" complacieron a los aficionados de la Ciudad del Tunari.

A pesar de haber sido derrotada la representación femenina de la Juventud Estudiantil Católica de esta ciudad, cumplió una destacada actuación en Cochabamba, al participar en una temporada de vólibol frente a los más calificados conjuntos de esa ciudad.

Las tres derrotas que experimentó el team "joclista" querían decir que el equipo no cumplió como se esperaba, pero lo evidente es que la actuación del conjunto local gustó a la afición cochabambina, que en las tres noches colmó las instalaciones de la calle Batista de la ciudad del Tunari. Esa apreciación está ratificada con comentarios de la prensa especializada de la ciudad del valle, que manifiesta que J.E.C. agradó en sus presentaciones por la capacidad que expusieron sus integrantes y por el amor propio con que se jugó en los partidos. "Prensa Libre" señala que J.E.C. debió ganar pero que el factor suerte conspiró contra esas pretensiones.

### LOS PARTIDOS

El equipo de la J.E.C. debutó el jueves en la noche, luego de viajar la noche anterior y llegar en las primeras horas de ese día. El match que jugó frente a Universitario fue perdido por tres a dos, luego de acciones interesantes. J.E.C. se impuso por dos a uno, creyendo posteriormente por el evidente cansancio de sus jugadoras.

El segundo match fue jugado contra su similar de Cochabamba

Fue el mejor encuentro de la temporada, con una duración de casi tres horas. También se definió en cinco sets y el público aplaudió jugadas de emoción y calidad. Rosario Poggi, que se constituyó en uno de los mejores valores, se destacó el rebote en la última cancha, incluyendo ese aspecto en el rendimiento del partido. J.E.C. de Cochabamba también actuó reforzado en ese encuentro.

El último match fue jugado frente a Arabe que es puntero del certamen de esa ciudad. J.E.C. perdió por tres a cero, pero las canchas fueron muy disputadas definiéndose en favor del team dueño de casa por la mínima diferencia. Sin embargo fue el match en el que menos producción rindió el conjunto de J.E.C.

## SURJERON NUEVAS EMPRESAS LE BOX

Ante desavenencias entre los empresarios Rodolfo Vega, César Gonzales y N. Sánchez con el Club Always Ready, éstos resolvieron formar sus respectivas empresas por convenir mejor a sus intereses. Rodolfo Vega trabajará en adelante solo, igual cosa ocurrirá con N. Sánchez mientras que César Gonzales proseguirá su labor con Always Ready en la organización de temporadas de box.

## FLUMINENSE SIGUE PRIMERO EN EL TORNEO PROFESIONAL DE RIO

RIO DE JANEIRO 10 (AP).— La sexta jornada del torneo de fútbol presentó tres empates en sus seis partidos. Igualando contra Baná, Ingoles, Fluminense mantuvo a la cabeza.

En las otras semifinales Vasco da Gama y Sao Carlos empataron 3-3; Portuguesa y Campo Grande igualaron sin goles; América venció a Olaria 4-0; Botafogo derrotó a Madureira 3-0 y Flamengo a Canto do Rio 4-0.

## Los 'Harlem Star' debutan el viernes LLEGAN EL JUEVES 13 Y SU PRIMER RIVAL SERA MACABI

En nuestro medio pocas veces los aficionados pueden apreciar basketball de categoría. El viernes 14, el Coliseo Cerrado será escenario de una confrontación internacional a cargo de los negros llamados 'Harlem Star' y el team local de Macabi. Los basketballistas de color, que actualmente realizan una exitosa gira por Sudamérica, jugarán medio tiempo en serio y medio tiempo en broma. Ellos son los imitadores de los Globetrotters y su fama ha sido acrecentada después de sus sensacionales actuaciones en Buenos Aires, Lima, Guayaquil y otros países sudamericanos donde dejaron buena impresión. El segundo partido lo cumplirán el sábado 15 por la tarde ante Ingavi, el nueve veces campeón pacífico y el domingo 16

finalizarán su campaña enfrentando a Always Ready, reforzados. EL PROGRAMA Después de superar pequeñas discusiones se aprobó el programa oficial de la temporada internacional a cargo de los 'Harlem Star' de California. Viernes 14, Cancha de Coliseo Cerrado, Hs. 18.30. Oficial Varones. San Callito vs. Always Ready. Jueces: Julio Balderrama y Fernando Martínez. Hs. 19.30. Oficial Damas: Always Ready vs. Gimnasia y Esgrima. Árbitros: Fernando Martínez y Arno Lowenthal. Hs. 21. Match Internacional. 'Harlem Star' de California vs. Macabi. Jueces: Guaberto Aguirre y Arno Lowenthal. Sábado 15, Cancha Co

liseo Cerrado: Segunda de Ascenso Damas: Juvest vs. Pedro Domingo Murillo. Hs. 15. Oficial varones: Litoral vs. Estudiantes Juniors. Hs. 16. Match Internacional. Ingavi vs. 'Harlem Star'. Domingo 16, Cancha Coliseo Cerrado, Hs. 9.30 Damas: Simón Bolívar vs. The Law. Hs. 11. Match Internacional: 'Harlem Star' vs. Always Ready reforzados. Desde mañana serán puestas a la venta las entradas para presenciar este formidable espectáculo. Las localidades numeradas se venderán únicamente en la sede de la Asociación de Fútbol de La Paz, ubicada en la calle Juan de la Riva y California vs. Macabi. Jueces: las de general serán vendidos en el Coliseo Cerrado y en la Plaza de San Pedro.

## "Celtic" está dispuesto a comprarle una casa de lujo a A. Di Stéfano

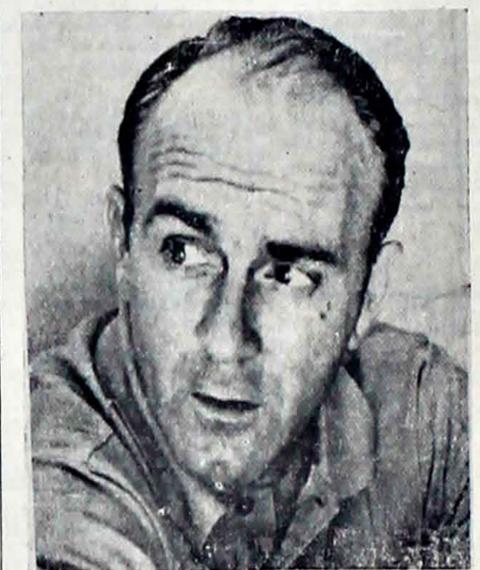
TAMBIEN LE OFRECE MAS DE 50 MIL \$us.

GLASGOW, Escocia, 10 (AP).— Jim Mcgrory, director del Celtic de Glasgow, hoy hizo una llamada telefónica a Madrid para tratar de persuadir a Alfredo Di Stéfano que preste sus servicios al club.

El ex centro delantero del Real Madrid, se dice, ha recibido una oferta equivalente a 50.000 dólares de "Español" de Barcelona.

Mcgrory dijo a periodistas "estamos listos a ofrecer más que el Español y a comprarle a Di Stéfano una casa de lujo en Escocia. Estamos haciendo una oferta decidida por él. Sabemos que tendremos que pagar mucho dinero y dar condiciones favorables, pero eso no nos detendrá".

Celtic hizo su primera tentativa por conseguir al veterano futbolista ayer.



## The Strongest y Maestranza viajarían a Cochabamba

Antonio Asbún, presidente del Club The Strongest informó ayer a PRESENCIA sobre las negociaciones que viene realizando el Club Wilsterman de Cochabamba para conseguir que el primer conjunto de The Strongest juegue en esa ciudad el jueves 20 del presente en el estadio "Félix Capriles", ante el team "aviador".

Prosiguiendo con sus declaraciones, el presidente del equipo "Atragado" nos dijo: "El señor Abraham Sessmann tiene a su cargo las negociaciones con el presidente de Wilsterman para concretar el mencionado partido. No sé nada respecto a sumas económicas pero cobramos lo de costumbre".

MAESTRANZA Unión Maestranza de Viacha jugará nuevamente en la ciudad de Cochabamba ante el Club Aurora el 19 del presente con los auspicios del Club de Leones de esa ciudad. Esa información proporcionó ayer a PRESENCIA el señor Carlos Eduardo Cano, alto dirigente del club "provinciano".



JORGE CORZO retuvo su título de Campeón Nacional de golf en el último certamen que se disputó en esta ciudad. Es el más seguro para concurrir al sudamericano de este deporte.

COTIZADO.— Alfredo Di Stéfano es codiciado por varios clubs de Europa que todavía quieren coexistir con sus servicios. El veterano jugador, ex integrante del Real Madrid, no ha mostrado muchas intenciones de seguir jugando.

## BASKET INFERIOR PARA ESTA NOCHE

Una nueva jornada del Campeonato de Baloncesto de Divisiones Inferiores se cumplirá esta noche en la cancha del Coliseo Ciudad de La Paz, de acuerdo al siguiente rol de partidos:

Hs. 19: Torneo Intercolegial final: Instituto Americano vs. Hugo Dávila Jueces: Julio Balderrama y Vitaliano Vegazo. Hs. 20: Primera de ascenso damas: Caserual vs. José Carrasco. Jueces: Emilio Velasco y Leonardo de La Cruz. Hs. 21:30: Primera de ascenso varones: The Law vs. Colegio Militar. Jueces: Casto Millán y Vitaliano Vegazo.

## UNA ACLARACION DE M. AHERN

El conocido volante nacional Miguel Ahern, nos visitó anoche para hacer una aclaración respecto a su intervención en la última competencia automovilística, que se cumplió en la ciudad de Oruro. Ahern nos manifestó que él no causó la muerte de ningún espectador como se informara ayer y

## Micronoticias

RIO DE JANEIRO, 10 (AP).— El equipo portugués de Operário adiestró esta mañana con una sesión liviana de gimnasia. Los portugueses llegaron ayer para un partido el día de la noche contra Vasco da Gama, en conmemoración de su aniversario.

SAO PAULO, 10 (AP).— Resultados de los partidos de la jornada del torneo del Estado de Sao Paulo: Sao Paulo, Botafogo 2-1; Santos, Juventus 2-1; Prudentina, Lucrezia de Desportos 2-1; Corinthians, Quinze de Novembro 2-1; Guaratingueta, Ferroviária 2-1; América, Noroeste 2-1; Comercial, Guarani 2-1.

La tabla quedó así: Corinthians y América 10 puntos; Portuguesa y Santos 9; Sao Paulo y Guaratingueta 8; Ferroviária, Juventus y Prudentina 7; Botafogo y Guarani 5 y Noroeste y Quinze de Novembro 4.

LIMA, 10 (AP).— Alvaro Mora ganó al Deportivo Municipal por uno a cero en el único partido disputado de la segunda jornada del torneo de fútbol. La fecha seguirá esta noche con partidos de Sporting Cristal y Deportivo Lima y Sport Boys y Comerciantes Unidos.

BOGOTA, 10 (AP).— Resultados de los partidos de fútbol profesional, primera división, de los clubs locales nombrados en el día de término: Santa Fe 6, Nacional 2; Millonarios 5, Magdalena 2; Cali 1, América 1; Cúcuta 1, Millonarios 1; Tolima 2, Bucaramanga 1; Barranquilla 0, Caldas 0.

Posiciones: Quindío 34 puntos; Santa Fe 29; Millonarios, Cali y América Magdalena 29; Pereira, Nacional 28; Medellín 23; Caldas 23; Tolima 21; Bucaramanga 20.

GUATEMALA, 10 (AP).— Cluyó el torneo internacional de boxeo en que participaron Guatemala, Nicaragua, El Salvador y Panamá, siendo los resultados siguientes: Campeón categoría mosca, Augusto Sagastume (Guatemala) vencedor por decisión de Ellis Flores, Nicaragua.

Gallo, Mario Mendoza, Panamá, que superó por puntos a Marcela Gutiérrez, Panamá; Pluma, Marco Díaz, Panamá, quien ganó por decisión de Rojas, Guatemala.

Liviano, Augusto Díaz Bucaramanga, noqueó a Agustín Gas, Panamá.

HAMBURGO, 10 (AP).— argentina Norma Baylen y alemana Helga Schultze vencieron en semifinales del torneo de invitación de Hamburgo. La brasileña Maria Esther y la australiana Robyn Ebbett, 62 y 75.

Por primera vez desde la final de individuales, el culino se jugará entre dos países: Christian Kuhnke y Wolfgang Bungert. En semifinales Kuhnke eliminó al austriaco Martin Mulligan 6:1, 7:5 y Bungert se impuso al español Manuel Santana por 6:3, 8:4.



LA NADADORA norteamericana Sharaa Stouder, de 15 años de edad, batió la semana el record mundial de los 200 metros estilo pecho. La nueva marca es de 2:28.4, superó a la establecida por Sue Pitt que era de 2:29.1.